

MULTIFUNCTION SCALE
MULTIFUNKTIONSWAAGE
BALANCE MULTIFONCTION
BILANCIA MULTIFUNZIONE

ATM-ATMI

USER MANUAL
BENUTZERHANDBUCH
MODE D'EMPLOI OPERATEUR
MANUALE UTENTE

LANGUAGES

SPRACHEN

LANGUES

LINGUE

ENGLISH	3
DEUTSCH	18
FRANÇAIS	33
ITALIANO	48

ENGLISH

INDEX

1. INTRODUCTION	4
2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	4
3. INSTALLATION	5
3.1 POWER SUPPLY AND START-UP	8
3.2 BATTERY POWERED	8
4. FRONT PANEL KEYS AND INDICATORS	8
4.1 FUNCTION OF THE KEYS	9
4.2 FUNCTION OF THE INDICATORS.....	9
5. SYMBOLS ON LCD DISPLAY.....	9
6. OPERATION	10
6.1 AUTOMATIC ZERO UPON START-UP	10
6.2 SCALE ZERO FUNCTION	10
6.3 TARE FUNCTION	10
6.3.1 LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS	10
6.4 OVERLOAD MESSAGE.....	10
6.5 COUNTING PIECES	10
6.6 CHECKING QUANTITIES.....	11
6.6.1 SETTING THE WEIGHT THRESHOLDS.....	11
6.6.2 VISUAL INDICATION OF THE CHECK	11
6.7 CHANGE OF THE UNIT OF MEASURE	11
6.8 AUTO SWITCH-OFF FUNCTION	11
6.9 VISUALISATION WITH SENSITIVITY TIMES 10	12
7. SET-UP ENVIRONMENT	12
7.1 SET-UP ENVIRONMENT BLOCK DIAGRAM	12
8. SEALING ACCESS TO THE BALANCE SETTINGS	15
9. ERROR MESSAGES	16
RECYCLING INSTRUCTION	16
DECLARATION OF CONFORMITY	17
WARRANTY	17

1. INTRODUCTION

This manual was created to help you install and learn all about the functional possibilities of the ATM and ATMI scales.



The scales should be sited in a location that will not degrade the accuracy.

Avoid extremes of temperature. Do not place in direct sunlight or near air conditioning vents.

Avoid unsuitable tables. The tables or floor must be rigid and not vibrate. Do not place near vibrating machinery.

Avoid unstable power sources. Do not use near large users of electricity such as welding equipment or large motors.

Avoid air movement such as from fans or opening doors. Do not place near open windows.

Keep the scales clean.

Do not stack material on the scales when they are not in use.

FOR ATM MODEL: Avoid high humidity that might cause condensation. Avoid direct contact with water. Do not spray or immerse the scales in water.

2. MAIN TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	Plate dimensions mm	Capacity kg	Standard Division g	CE-M Division g
ATM6 / ATMI6	190x230	3/6	1/2	1/2
ATM15 / ATMI15	190x230	6/15	2/5	2/5
ATM25	190x230	15/25	5/10	5/10

Stabilisation Time	2 Seconds typical.
Operative Temperature:	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Power supply:	with fitted 240 Vac mains power adapter or with fitted battery
Battery life:	up to 70 hours of continuous use.
Recharge time:	12 hours.
Parameter Setup:	Calibration fully digital and programmable from the keyboard.
Display :	LCD backlit with 5 digits 24 mm high.
Case:	ATM: ABS Plastic. ATMI: IP65 stainless steel.
Zero range:	+/- 2% of max load capacity.
Auto zero at start-up:	+/- 10% of max load capacity.

3. INSTALLATION

a) Unpack then product.

b) If present (depending on the model), it is necessary to unscrew and remove the locking screw for the transportation placed under the scale, as shown in the figure below:



SCREW FOR WASHING THE SCALE (Only on ATMI)

Placed under the ATMI scale, there is a knob, which serve to make the scale sealed IP67 (knob closed) when needed wash, or IP65 (knob open) when one need to weigh.(See drawings):

NB.: The knob closed may have effects on the weighing, so it must be left open when the scale is used for weighing.

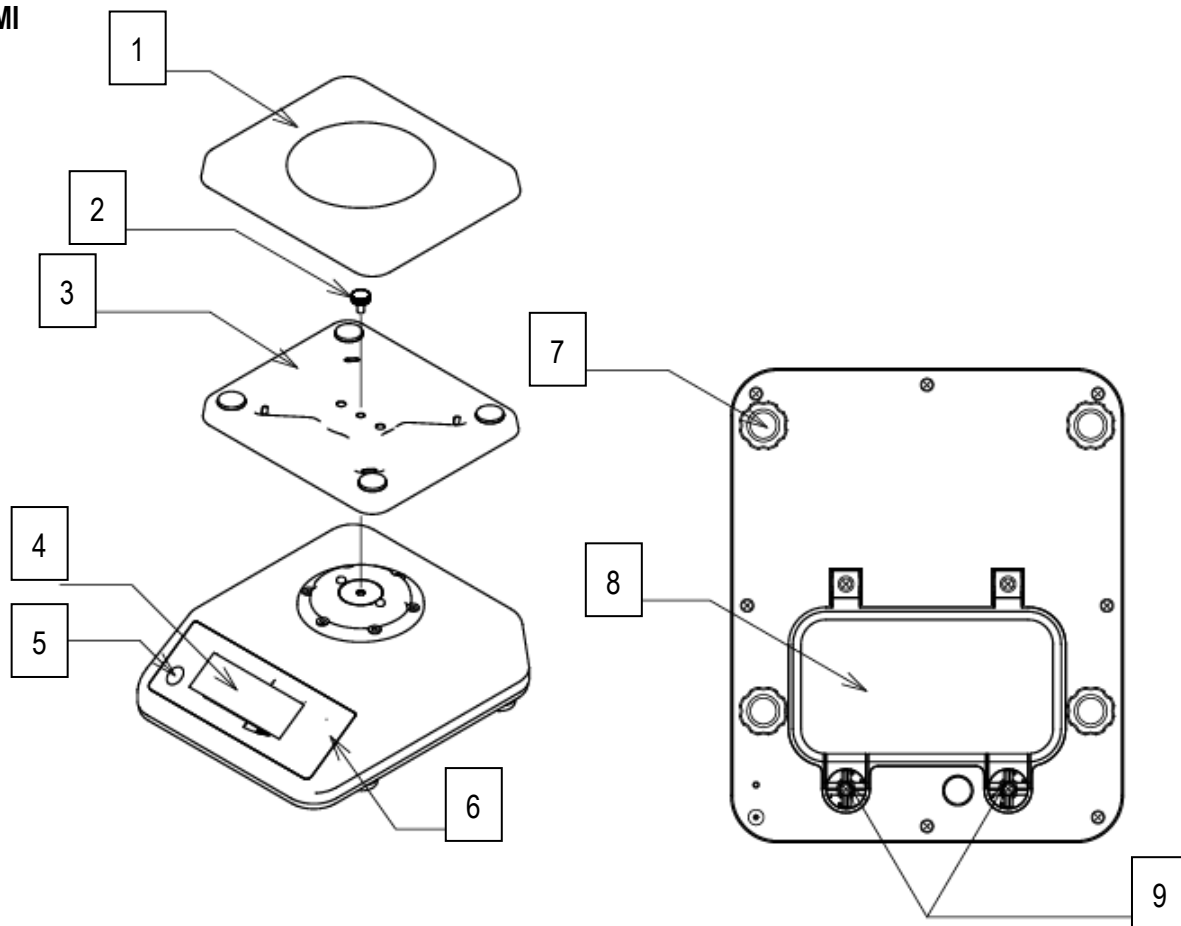




c) Level the platform by adjusting the adjustable feet. The stability of the platform is very important.

ALL THE CORNERS MUST REST IN A UNIFORM WAY. Carefully check that all feet fully rest on the ground and that the platform, loaded on the corner, is not unstable (if a corner is not resting on the ground its relative foot is easier to turn).

ATMI



1	Weighing plate
2	Locking screw
3	Carrier weighing plate
4	Display
5	Level bubble
6	Keyboard
7	Footscrews
8	Battery cover
9	Screws for battery cover

3.1 POWER SUPPLY AND START-UP

The indicator can be powered with a fitted 240 Vac external power adapter or just with the fitted battery.

NOTE: it is advisable to completely recharge the battery (12 hours) with the first installation of the instrument.

TO POWER the instrument through the 240 Vac mains put the AC/DC power plug in the appropriate socket under the scale and the power adapter in the 240 Vac mains socket.

TO TURN ON/TURN OFF the instrument press the **ON/OFF** key.

After the self-check the scale will show “hi rES” (in case of NOT approved instrument) or “LEGAL” (in case of approved instrument).

3.2 BATTERY POWERED

The weighing indicator can be operated from the battery if desired.

When the battery needs charging the “LOW BAT” message on the weight display will appear. The battery should be charged when the message appears. The scale will still operate for about 10 minutes after which it will automatically switch off to protect the battery.

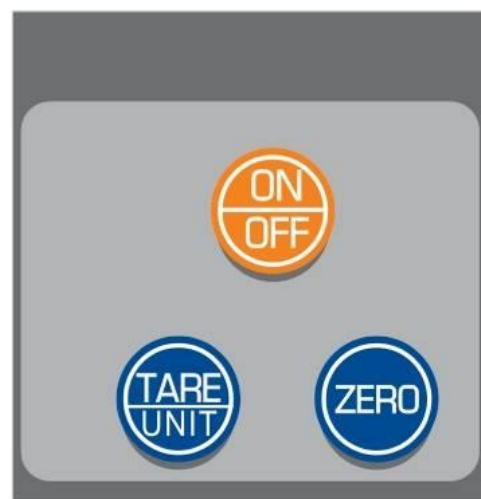
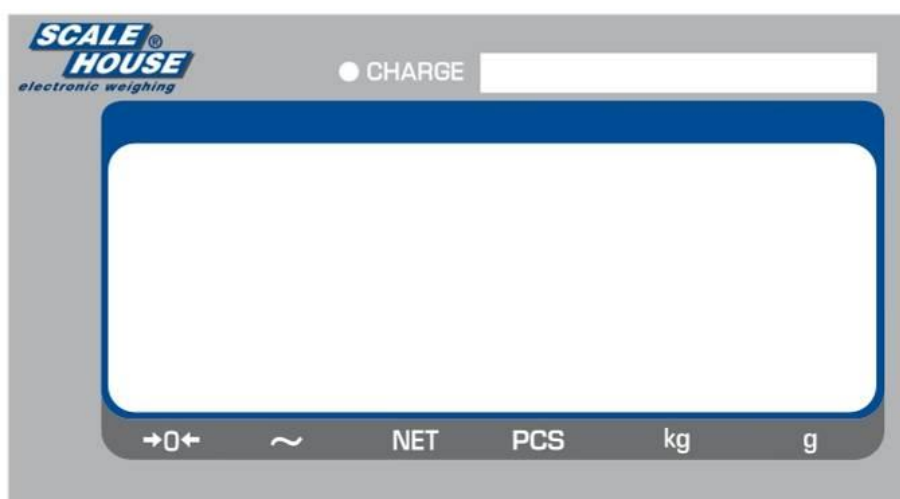
To charge the battery simply plug into the mains power. The scale does not need to be turned on.

The battery should be charged for 12 hours for full capacity.

You can find the “**Charge**” LED at the top of display to indicate the status of battery charging. When the scale is plugged into the mains power the internal battery will be charged. If the LED is green the battery has a full charge. If it is Red the battery is nearly discharged and yellow indicates the battery is being charged.

As the battery is used it may fail to hold a full charge. If the battery life becomes unacceptable then contact your distributor

4. FRONT PANEL KEYS AND INDICATORS



4.1 FUNCTION OF THE KEYS

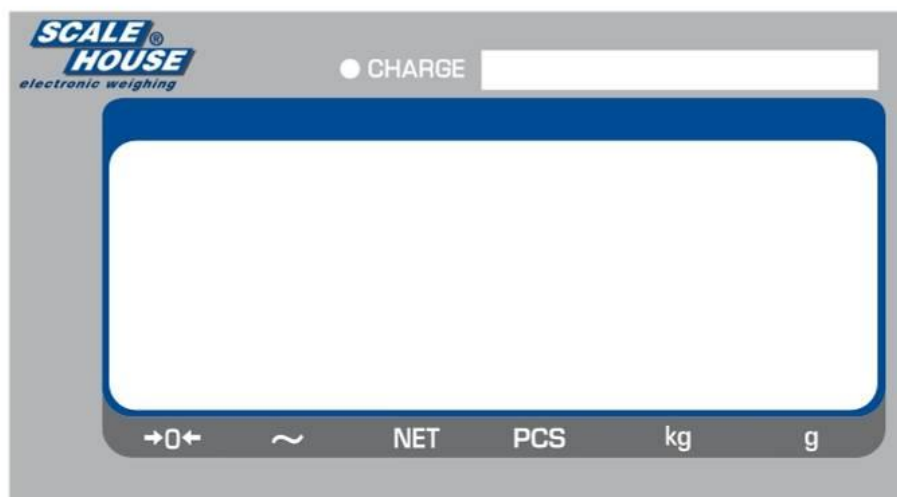
	- It turns on or turns off the scale
	- Clears the displayed gross weight if it's within +/- 2% of the total capacity. - If pressed at length it allows to execute the reference operation (see section 6.5) - A secondary function of incrementing the active digit or selecting when setting a value for parameters or other functions.
	- If pressed for an instant it executes the semiautomatic tare; - If pressed at length it allows to convert from kg to g (see section 6.7). - A secondary function of "Enter" key when setting parameters or other functions.
	- Pressed together for an instant they allow to set the thresholds for the QUANTITY CHECK function (see section 6.6).

4.2 FUNCTION OF THE INDICATORS

INDICATOR	FUNCTION
CHARGE	Indicates that the battery is going to recharge (see chapter 3.2).

5. SYMBOLS ON THE LCD DISPLAY

The LCD display has symbols which show the indicator's functioning status; you will find the description for each symbol below.



SYMBOL	FUNCTION
→0←	Indicates that the weight detected on the weighing system is near zero.
~	Indicates that the weight is not stable.
NET	Indicates that the displayed weight is a net weight.
PCS	Indicates that the number of sampled pieces is being displayed (see section 6.5).
kg	Indicates the unit of measure in use (kilogram).
g	Indicates the unit of measure in use (gram).

6. OPERATION

6.1 AUTOMATIC ZERO UPON START-UP

The indicator has an "auto zero at start-up" function: in other words it means that if at start-up a weight within $\pm 10\%$ of the capacity is detected, it will be zeroed; if the weight is not within this tolerance, the display shows "Err 4" and with a non approved instrument the present weight after a few instants, while with an approved instrument "Err 4" is shown continuously.

6.2 SCALE ZERO FUNCTION

You can press the **ZERO** key at any time to set the zero point from which all other weighing and counting is measured, within $\pm 2\%$ of power up zero. This will usually only be necessary when the platform is empty. When the zero point is obtained the display will show the indicator for zero.

The scale has an automatic rezeroing function to account for minor drifting or accumulation of material on the platform (see step "F7 AZn", section 7.1). However you may need to press the **ZERO** key to rezero the scale if small amounts of weight are shown when the platform is empty.

6.3 TARE FUNCTION

Zero the scale by pressing the **ZERO** key if necessary. The zero symbol will be on.

Place a container on the platform, a value for its weight will be displayed.

Press the **TARE** key to tare the scale when the weight reading is stable. The weight that was displayed is stored as the tare value and that value is subtracted from the display, leaving zero on the display. The "NET" indicator will be on. As product is added only the weight of the product will be shown. The scale could be tared a second time if another type of product was to be added to the first one. Again only the weight that is added after taring will be displayed.

When the container is removed a negative value will be shown.

To remove the tare, unload the scale and press again **TARE**.

6.3.1 LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS

It is possible to limit the tare functions, selecting "oFF" in the F8 step of the set-up environment (see section 7)

The SEMI AUTOMATIC TARE could be made only if the tare is equal to 0.

NOTE: With approved instrument, the F8 step is not settable.

6.4 OVERLOAD MESSAGE

Please do not add item that is over the maximum capacity. When reading "- - - - -" and hear beeping sound, remove the item on the platter to avoid damage to the load cell.

6.5 COUNTING PIECES

Through the reference function it's possible to use the scale as a piece counter.

COUNTING PROCEDURE

The operations to be carried out are the following:

- 1) Place the empty container on the scale and press TARE to tare it.
- 2) Check that the zero is on the display and put the quantity of pieces chosen for the SAMPLE on the scale and press the **ZERO** key at length.
- 3) The display suggests a REFERENCE QUANTITY. The possible options are: 10, 20, 50, 100, and 200.
- 4) Press **ZERO** the number of times needed to reach the desired sample size.
- 5) Press **TARE**; the display will indicate "- - - - -" and the indicator will calculate the **Average Piece Weight (APW)**. After a few instants the display will indicate the quantity selected put on the platform.
- 6) Add the rest of the items to count in the container and whose value will appear on the display.
- 7) Unload the scale, the APW will remain stored in memory for the next counting of similar pieces, without having to repeat the REFERENCE operation.
- 8) **Per cancel or to carry out a new reference operation**, press the **ZERO** key at length and repeat the operations as describe in point 1).

6.6 CHECKING QUANTITIES

The scale is fitted with the quantity check function with 2 thresholds. Messages on the display are enabled on the basis of the set thresholds and the weighing result.

The check can be made on the weight or on the pieces.

To check the pieces one should execute the reference operation (see section 6.5) and then configure the thresholds.

6.6.1 SETTING OF THE WEIGHT THRESHOLDS

Press **TARE** and **ZERO** together:

- The display shows "LOW" and after "000.000", with the first blinking digit. In this step one configures the lower threshold.
- Use the **TARE** key to increase the value of the digit and the **ZERO** key to go on the following digit.
- Confirm the entered value with **ZERO**.
- The display shows "HIGH" and after "000.000", with the first digit blinking. In this step one configures the upper threshold.
- Use the **TARE** key to increase the value of the digit and the **ZERO** key to go on the following digit.
- Confirm the entered value with **ZERO**.
- The thresholds are configured and the indicator returns to weighing.

6.6.2 VISUAL INDICATION OF THE WEIGHT CHECK

Put a weight on the plate of the scale.

The indication message will enable depending on which thresholds have been configured:

WITH BOTH THRESHOLDS CONFIGURED

- The **HI** message of the LCD display will appear when the detected weight exceeds the **UPPER THRESHOLD**.
- The **OK** message of the LCD display will appear when the detected weight is between the **LOWER THRESHOLD** and the **UPPER WEIGHT THRESHOLD**.
- The **LO** message of the LCD display will appear when the detected weight is less than the **LOWER THRESHOLD**.

WITH THE UPPER THRESHOLD CONFIGURED AND THE LOWER THRESHOLD = 0

- The **OK** message of the LCD display will appear when the detected weight exceeds the **UPPER THRESHOLD**.
- The **LO** message of the LCD display will appear when the detected weight is less than the **UPPER THRESHOLD**.

WITH THE UPPER THRESHOLD = 0 AND THE LOWER THRESHOLD CONFIGURED

- The **HI** message of the LCD display will appear when the detected weight exceeds the **LOWER THRESHOLD**.
- The **OK** message of the LCD display will appear when the detected weight is less than the **LOWER THRESHOLD**.

NOTES

- The weight check function is enabled when the limit values are entered. To disable the function one should press again **TARE** and **ZERO** key together.
- The function is not valid when one enters a lower limit greater than the upper limit.
- The weight check is enabled with a weight greater than the minimum weight (20d).

6.7 UNIT OF MEASURE CONVERSION

By pressing at length the **TARE** key the conversion from kg to g takes place; the relative symbol will turn on in the display (see section 5).

NOTE:

- The function is not available if the counting function is enabled.
- With APPROVED instrument the weight in secondary units is displayed for 5 seconds, after which the display goes to the scale unit of measure.

6.8 FUNCTION OF AUTOMATIC TURN-OFF

The scale is fitted of a programmable automatic turn-off function, which allows to save energy in case of not using it temporarily; the automatic turn-off starts functioning when the scale is unloaded (gross weight = 0) for the time (in minutes) programmed (see step "**F4 oFF**", section 7.1).

The values vary among:

00 DISABLED
03 3 minutes
05 5 minutes
15 15 minutes
30 30 minutes

6.9 VISUALISATION WITH SENSITIVITY TIMES 10

It's possible to use this function as a test in the calibration phase.

Keep the **TARE** and **ZERO** keys pressed for three seconds and release: the display will show the weight with the minimum division times 10 (a blinking digit is added).

After about 5 seconds the display will return in the standard mode.

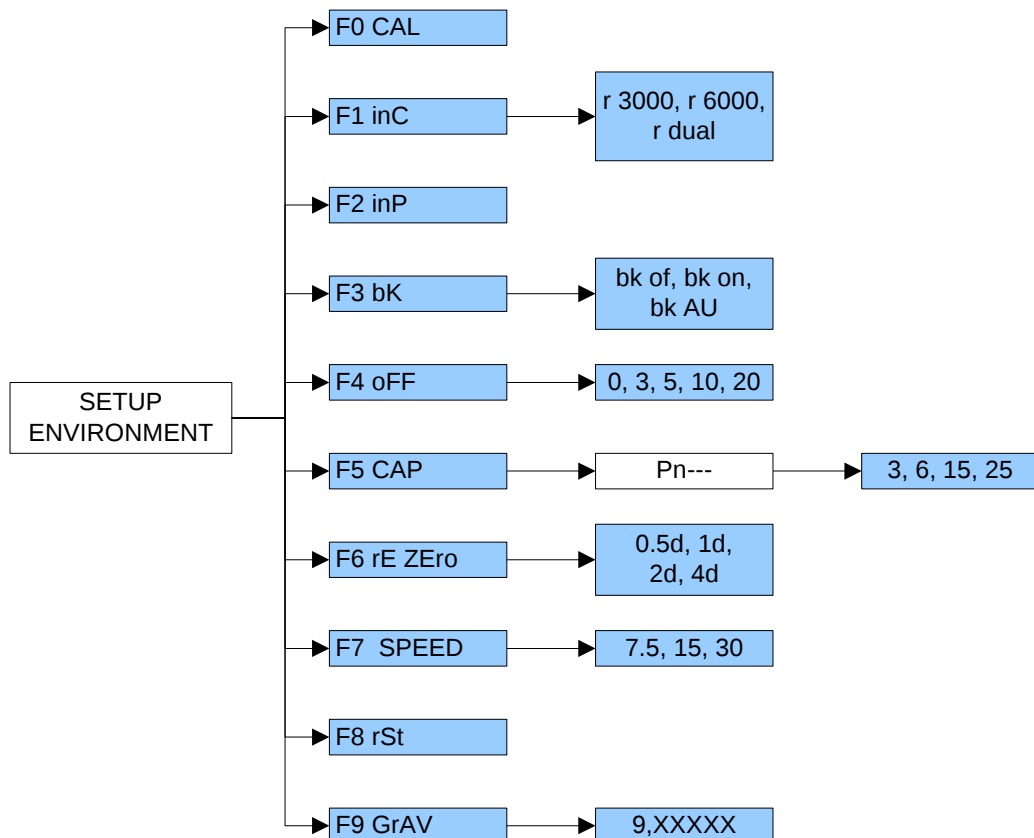
7. SET-UP ENVIRONMENT

The scale has various parameters that can be configured in the SET-UP environment.

Enter in the SET-UP environment by keeping pressed **TARE** key at start-up until display shows the first step "F0 CAL".

- Pressing **ZERO** will cycle through the other functions.
- Pressing **TARE** will allow you to get into the function.
- Select a value by pressing the **ZERO** key or
- Set a numeric value, using the **TARE** key to increase the value of the digit, the **ZERO** key to go on the following digit and confirm on last digit with the **ZERO** key.
- Press the **TARE** key to confirm the modification and pass to the following step.
- To exit from the set-up, press the **ON/OFF** key.

7.1 SET-UP ENVIRONMENT BLOCK DIAGRAM



In the parameter description:

- The **METRIC** parameters are shown with the (*) symbol, and, with approved instrument, these are read only.

F0 CAL CALIBRATION (*)

Premise: The unit of measure of the calibration is fixed at kilogram ("kg").

- The displays show "F0 CAL": press the **TARE** key to get into the step.
- The displays show the acceleration value set in the F9 step: enter the gravitational acceleration value of the **calibration zone** if different from the **use zone**, by pressing the **TARE** key to increase the value of the digit and the **ZERO** key to go on the following digit; press the **ZERO** key on last digit to confirm; **one must modify all the 5 decimal digits of the gravitational acceleration**. The value will be set also in the F9 step.
- The display shows "UnLd";
- Empty the platter, after instability indicator off, press **TARE** key to sure;
- The display shows "AX Y"; in which X is the number and Y the value of the sample weight to be used;
- Select the sample weight to be used by pressing the **ZERO** key: the indicator scroll values defined in the table below; press **TARE** to confirm;
- Put the sample weight on the scale and press **TARE** when the instability indicator is off
- The indicator returns to weighing.

CALIBRATION WEIGHTS			
MODEL	ATM6 / ATM16	ATM15 / ATM15	ATM25
A0	2 kg	5 kg	10 kg
A1	4 kg	10 kg	20 kg
A2	6 kg	15 kg	25 kg

IN CASE THE ZONE OF USE IS DIFFERENT FROM THE CALIBRATION ZONE ONE SHOULD:

- 1) Carry out the calibration as previously described.
- 2) Enter the **F9** step and set the gravity acceleration value for the ZONE OF USER, by pressing the **TARE** key to increase the value of the digit and the **ZERO** key to go on the following digit; press the **ZERO** key on last digit to confirm; **one must modify the 5 decimal digits of the gravitational acceleration**.
- 3) Save and exit the SET-UP environment (press **ON/OFF** key).
- 4) The weight error, caused by the different gravitational attraction value between the calibration zone and the zone of use, is corrected automatically.

F1 inC SCALE DIVISIONS (*)

Once entered in the step with the **TARE** key it is possible to set the scale total divisions.

By pressing **ZERO** one can select the suggested values:

	Value	Divisions
ATM	3000	3000
	6000	6000
	dUAL	3000 + 3000
ATMI	3000	3000
	6000	6000
	dUAL1	3000 + 3000
	30000	30000
	60000	60000
	dUAL2	30000 + 30000

F2 inP VISUALISATION OF A/D CONVERTER POINTS

By pressing **TARE** the instrument shows the A/D converter points relative to the weight on the scale.

Press **TARE** to exit the step.

F3 bK DISPLAY BACKLIGHTING

Once entered in the step with the **TARE** key it is possible to set the backlight functioning mode.

By pressing **ZERO** one can select the suggested values:

EL oFF backlighting always off

EL on backlighting always on.

EL AU backlighting on only when the weight is greater than 20d or when a key is pressed. When a key is pressed, if the weight is less than 20d, the backlighting remains active for 5 seconds.

F4 oFF AUTO SWITCH-OFF

Once entered in the step with the **TARE** key it is possible to set the minutes of not being used for the auto switch-off (see section 6.5); by pressing **ZERO** one can select the suggested values:

- oF 0** (disabled)
- oF 3** (3 minutes of not being used)
- oF 5** (5 minutes of not being used)
- oF 10** (10 minutes of not being used)
- oF 20** (20 minutes of not being used)

F5 CAP SCALE CAPACITY (*)

By pressing **TARE** key the display shows "p n - -" and wait for password input:

- Enter "315", by pressing the **TARE** key to increase the value of the digit and the **ZERO** key to go on the following digit;
- Press the **ZERO** key on last digit to confirm.

After input correct password, it will be possible to set the capacity by pressing **TARE** key:

- 3** 3kg
- 6** 6kg
- 15** 15kg
- 25** 25kg

Press the **ZERO** key to confirm.

F6 AZn ZERO TRACKING (*)

Once entered in the step with the **TARE** key it is possible to set the divisions' number for the zero tracking, in other words, scale's thermal drift compensation parameter; the set value corresponds to the number of divisions which is cleared.

By pressing the **ZERO** key one can select the suggested divisions: 0.5d, 1d, 2d, 4d.

F7 SPd SETTING ADC CONVERTER READING SPEED

Once entered in the step with the **TARE** key it is possible to set the reading speed of the ADC converter; the set value corresponds to the number of readings made in a second.

By pressing the **ZERO** key one can select the suggested reading speeds: 7.5, 15, 30.

F8 TArE LIMITATION OF THE TARE FUNCTIONS (*)

- on** limitation disabled
- oFF** limitation enabled

Refers to the 6.3.1 section for the functioning mode.

F9 Grav GRAV (*)

Through this step one selects the acceleration value **of use** of the instrument:

Manual entry of the g value: one may manually enter the gravitational acceleration value, by pressing the **TARE** key to increase the value of the digit and the **ZERO** key to go on the following digit; press the **ZERO** key on last digit to confirm; **one must modify the 5 decimal digits of the gravitational acceleration.**

In case one enters a wrong g value: the minimum decimal value is suggested (9,75001); a wrong value is any decimal number that is not between 9,75001 and 9,84999 (inclusive).

F11 rSt RESET (*)

For use of the manufacturer.

8. SEALING ACCESS TO THE BALANCE SETTINGS

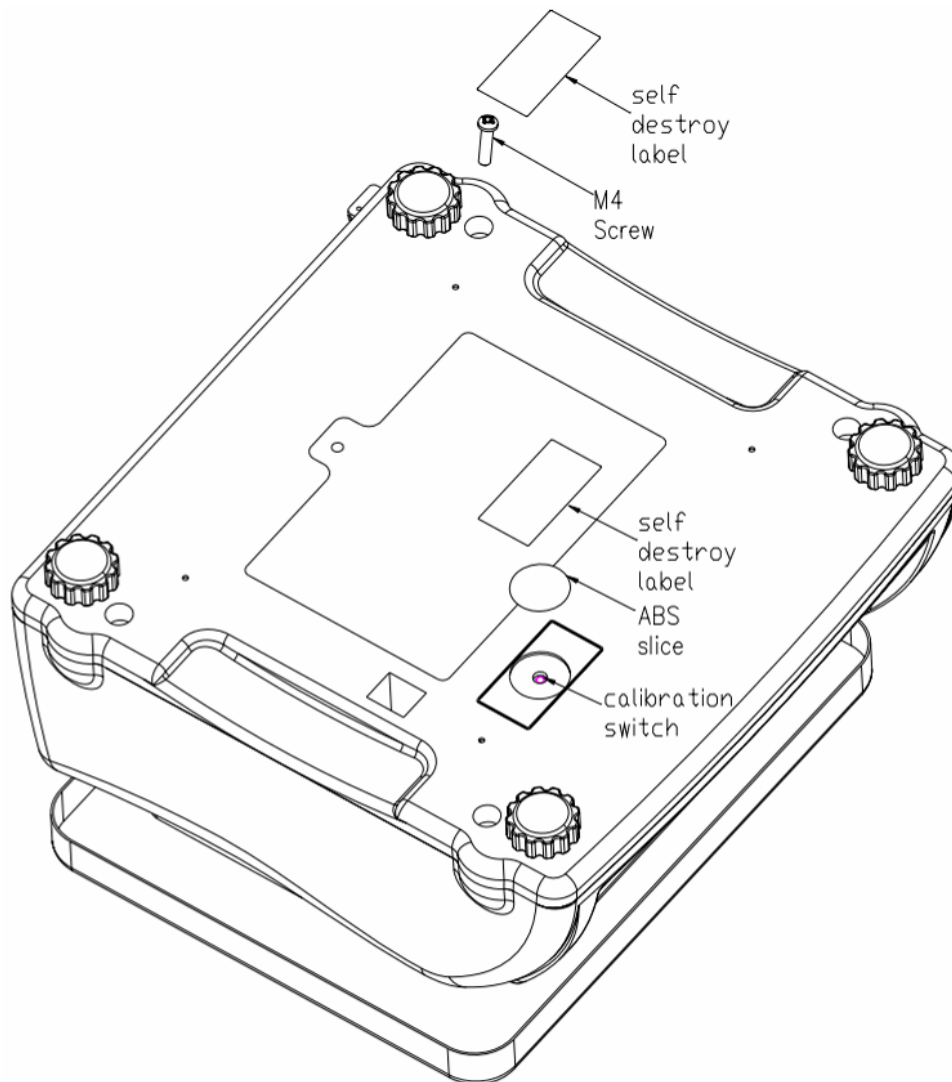
For legal for trade applications, the balance must be sealed to prevent access to the metrological parameters.

To seal the balance, press the recessed Lock switch at the bottom of the balance, momentarily during power up (the message “LEGAL” appears an instant), then cover the Lock switch access hole. A cover seal and paper seal may be installed as shown.

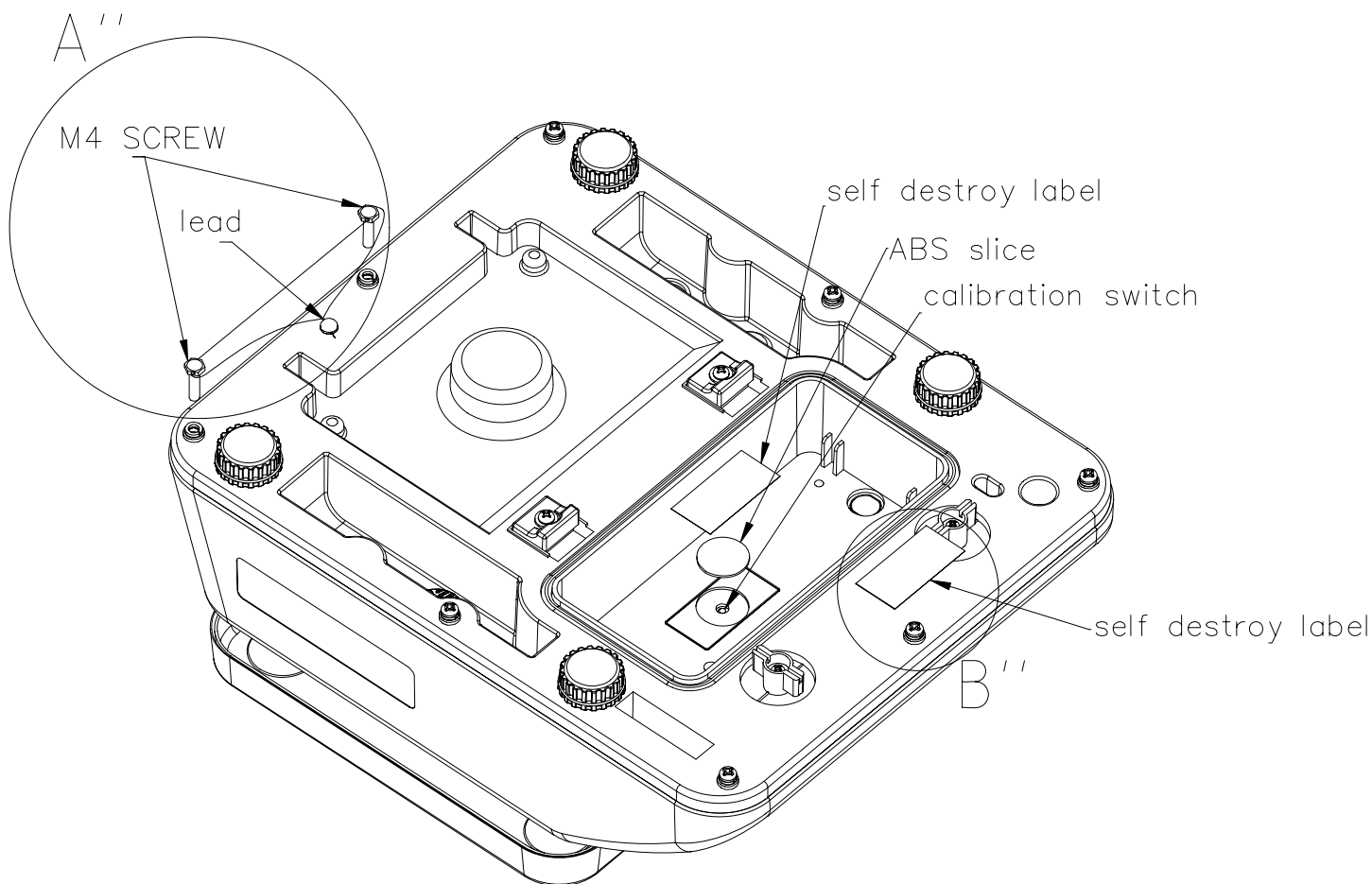


To regain access to the locked balance settings, break the seal and press the recessed Lock switch momentarily during power up (the message “HIRES” appears an instant).

ATM SEALING



ATMI SEALING



seal for housing A'' or B''

9. ERROR MESSAGES

ERROR MESSAGES	DESCRIPTION	RESOLUTION
-----	Over range	Remove weight from the scale.
Err 4	Zero Setting Error	Upon start-up or when the ZERO key is pressed, the weight on the scale exceeds the percentage programmed on the max. capacity. Remove the excess weight and retry.
Err 5	Keyboard Error.	The keyboard could be damaged.
Err 6	Input signal greater than 3mV/V	Indicates that the A/D converter value is greater than the maximum value: - Remove the weight from the scale if it's exceeding. - The load cell or the electronics could be damaged.

RECYCLING INSTRUCTION



The crossed-out wheeled bin on the product means that at the product end of life, it must be taken to separate collection or to the reseller when a new equivalent type of equipment is purchased. The adequate differentiated refuse collection in having the product recycled, helps to avoid possible negative effects on the environment and health and supports the recycling of the materials of which the equipment is made. The unlawful disposal of the product by the user will entail fines foreseen by the current regulations.

DECLARATION OF CONFORMITY

This device conforms to the essential standards and norms relative to the applicable European regulations. The Declaration of conformity is available in the web site www.scalehouse.it.

WARRANTY

Scale House products are guaranteed for a period of twelve months from delivery, excluding the parts classified as expendable materials such as mechanical printing heads, batteries, electric motors and wheels. The warranty for these expendable materials is three months. The warranty refers to breakdowns resulting from any construction defect or material defect of the product supplied and covers the cost of labor and spare parts. The product must be returned to the Seller address in its original packaging with shipping paid by the sender. The warranty does not apply to breakdowns due to improper use or non-observance of the operating instructions, electrical phenomenon, unauthorized repair attempt, connection to other equipment or removal of any product identification elements (serial number, label, etc.). This warranty does not provide for any compensation for damages, direct or indirect, incurred by the user due to complete or partial failure of instruments, even during the warranty period. The warranty for the load cells excludes the damages caused by knocks and overloads.

AUTHORISED SERVICE CENTRE STAMP



DEUTSCH

INHALT

1. EINLEITUNG.....	19
2. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN	19
3. INSTALLATION	20
3.1 SPANNUNGSVERSORGUNG UND INBETRIEBNAHME	23
3.2 BATTERIEBETRIEB.....	23
4. FRONTPANEEL TASTEN UND ANZEIGEN	23
4.1 TASTENFUNKTIONEN	24
4.2 ANZEIGENFUNKTIONEN.....	24
5. SYMBOLE DES LCD DISPLAYS	24
6. FUNKTIONEN	25
6.1 AUTOMATISCHE NULLUNG BEIM START	25
6.2 WAAGE NULLEN.....	25
6.3 TARAFUNKTION	25
6.3.1 BESCHRÄNKUNG DER TARAFUNKTIONEN	25
6.4 ÜBERLAST-ANZEIGE	25
6.5 STÜCKZÄHLUNG.....	25
6.6 KONTROLLE DES GEWICHTS ODER DER STÜCKANZAHL	26
6.6.1 EINSTELLEN DER SCHWELLENWERTE	26
6.6.2 VISUELLE ANZEIGEN BEIM GEWICHTS-CHECK	26
6.7 AUSWAHL DER GEWICHTSEINHEIT	26
6.8 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG.....	27
6.9 ANZEIGE MIT „EMPFINDLICHKEIT X 10“	27
7. SETUP UMGEBUNG	27
7.1 SETUP BLOCKSCHALTBILD	27
8. ZUGRIFF AUF DIE WAAGENEINSTELLUNGEN VERSIEGELN.....	30
9. FEHLERMELDUNGEN	31
RECYCLINGHINWEIS	31
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	32
GARANTIE.....	32

1. EINLEITUNG

Diese Beschreibung erklärt Ihnen den Einsatz und die Funktionen der ATM / ATMI Waage.



Die Waage sollte an einem Ort eingesetzt werden, welcher die Genauigkeit nicht beeinträchtigt.

Extreme Temperaturen vermeiden. Nicht in direktem Sonnenlicht oder bei Ventilatoren betreiben.

Achten Sie auf stabile eine Auflage. Tisch oder Boden muss eben und frei von Vibrationen sein. Nicht in der Nähe von vibrierenden Maschinen betreiben.

Achten Sie auf ein sauberes Netz. Nicht an der gleichen Steckdose mit großen Geräten oder Motoren anschließen.

Vermeiden Sie Zugluft von offenen Fenstern oder Ventilatoren. Nicht in der Nähe von Türen platzieren.

Halten Sie die Waage sauber.

Stapeln Sie keine Waren auf die unbenutzte Waage.

ATM MODELL: Nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit betreiben und direkten Kontakt mit Wasser vermeiden. Nicht in Wasser eintauchen oder ansprühen.

2. TECHNISCHE HAUPTTEIGENSCHAFTEN

Version	Schale (Abmessungen mm)	Wägebereich kg	Ziffernschritt [g]	CE-M Ziffernschritt g
ATM6 / ATMI6	190x230	3/6	1/2	1/2
ATM15 / ATMI15	190x230	6/15	2/5	2/5
ATM25	190x230	15/25	5/10	5/10

Stabilisierungszeit:	2 Sekunden.
Umgebungstemperatur:	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Stromversorgung:	Mit 240 V~ Netzteil oder mit interner Batterie
Betriebszeit Batterie:	Bis zu 70 Stunden ununterbrochene Anwendung.
Ladezeit:	12 Stunden.
Parameter Setup:	Digitale Kalibrierung und programmierbar über Tastatur.
Display :	Hintergrundbeleuchtetes LCD-Display mit 5 Ziffern mit 25 mm Höhe.
Gehäuse:	ATM: ABS Plastic. ATMI: IP65 Edelstahlgehäuse.
Nullstellbereich:	+/- 2 % des Max. Wägebereich.
Nullstellung beim Start:	+/- 10 % des Max. Wägebereich.

3. INSTALLATION

a) Die Verpackung öffnen.

b) Man muss die für die Beförderung Feststellschraube, die vom Modell abhängig unter der Waage zu finden sind, abschrauben und entfernen. Siehe Bild unten.



Schraube für die Reinigung der Waage (nur ATMI)

Unter der Waage ATMI befindet sich einen Knopf, der den Schutz IP67 (Knopf geschlossen) während der Reinigung versichert. Wenn man wiegt, ist die Waage IP65 geschützt (Knopf geöffnet).

ACHTUNG: Der geschlossene Knopf könnte die Wiegung beeinflussen, deswegen muss man ihn während der Wiegung geöffnet lassen.

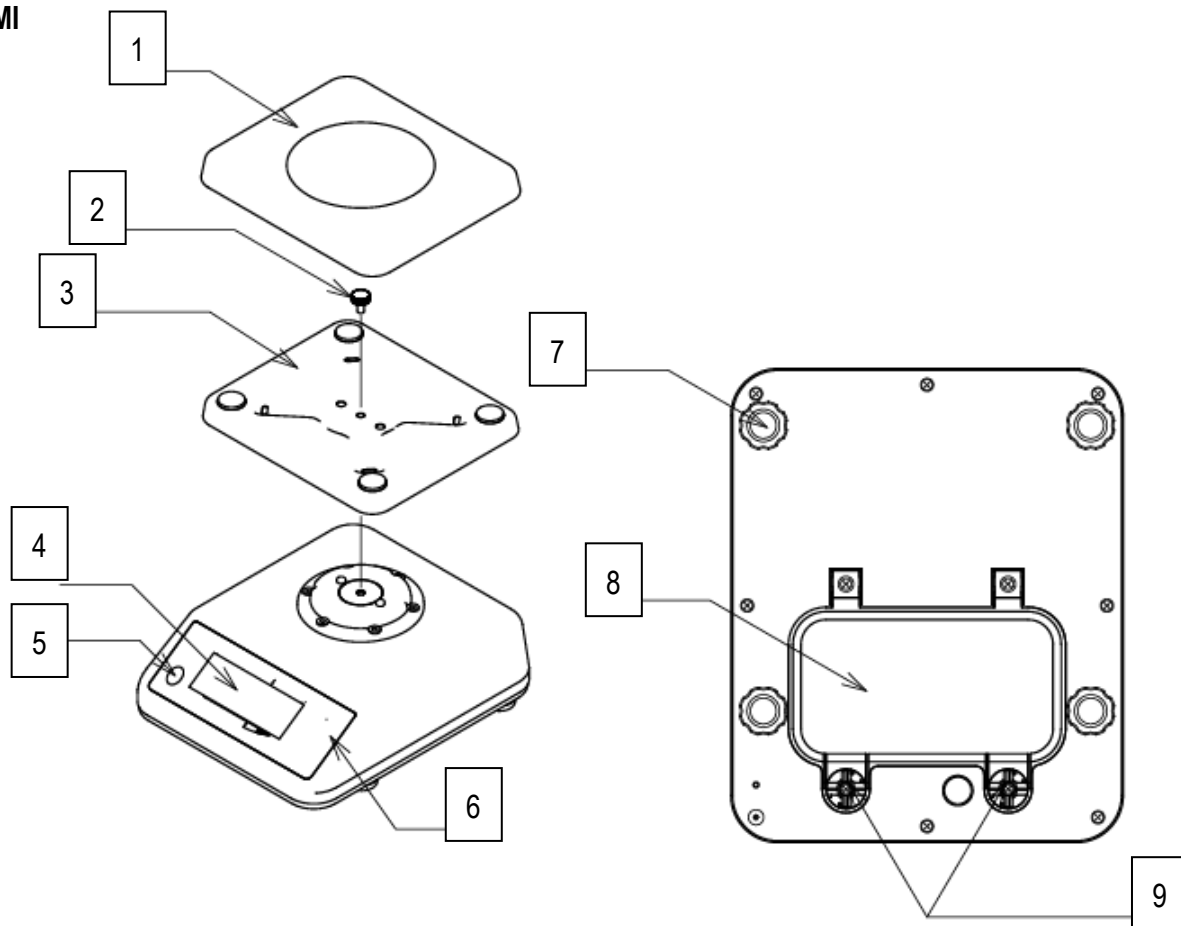




c) Nivellieren Sie die Waage mittels der Stellfüße bis die Libelle im Zentrum ist. Ein stabiler Standort der Waage ist sehr wichtig.

ALLE ECKEN MÜSSEN GLEICHMÄSSIG STEHEN. Überprüfen Sie gründlich, dass alle Füße auf dem Boden feststehen, und dass die Waage bei Ecklast nicht instabil ist (Die Waage darf nicht „kippen“).

ATMI



1	Wägeplatte
2	Feststellschraube
3	Träger Wägeplatte
4	Anzeige
5	Libelle
6	Tastatur
7	Fußschrauben
8	Batteriedeckel
9	Schrauben für Batteriedeckel

3.1 SPANNUNGSVERSORGUNG UND INBETRIEBNAHME

Der Indikator kann mit dem beigefügten 240V~ Netzteil oder nur mit der internen Batterie betrieben werden.

Anmerkung: Es ist notwendig die Batterie vor der ersten Inbetriebnahme vollständig zu laden (12 Stunden).

ZUR VERSORGUNG des Gerätes mit Netzspannung 240 VAC, muss der kleine Stecker des serienmäßigen AC/DC-Netzteils in die dafür vorgesehene Buchse unter der Waage gesteckt werden.

Zum **Ein-/ Ausschalten** des Gerätes die Taste **ON/OFF** drücken.

3.2 BATTERIEBETRIEB

Die Waage kann, wenn dieses gewünscht wird, auch unter Batteriebetrieb verwendet werden.

Wenn die Batterie geladen werden muss, erscheint die LOW BAT Meldung im Display. Beim Aufleuchten dieser Meldung, sollte die Aufladung erfolgen. Die Waage arbeitet noch ca. 10 Minuten weiter, bis sie sich automatisch ausschaltet, um die Batterie zu schützen.

Zur Aufladung der Batterie stecken Sie einfach das Netzteil ein. Dabei braucht die Waage nicht eingeschaltet zu sein.

Um die volle Kapazität der Batterie zu erreichen, sollte der Ladevorgang mindestens 12 Stunden andauern.

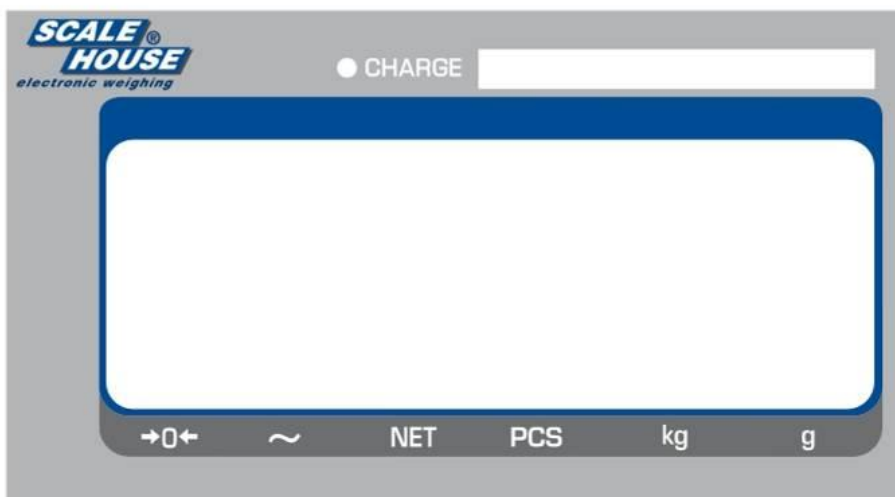
Auf der linken Seite des Displays befindet sich die **“Charge”** LED, die den Zustand des Akkus anzeigt. Wird die Waage mit dem Steckernetzteil betrieben, wird der interne Akku geladen.

Ist die LED:

- GRÜN: der Akku ist vollständig geladen.
- GELB: der Akku wird gerade geladen.
- ROT: der Akku ist fast entladen.

Die Kapazität des Akkus kann mit der Zeit abnehmen. Wenn die Betriebsdauer sehr stark abgenommen hat, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

4. TASTEN UND ANZEIGEN AUF DEM FRONTPANEEL



4.1 TASTENFUNKTIONEN

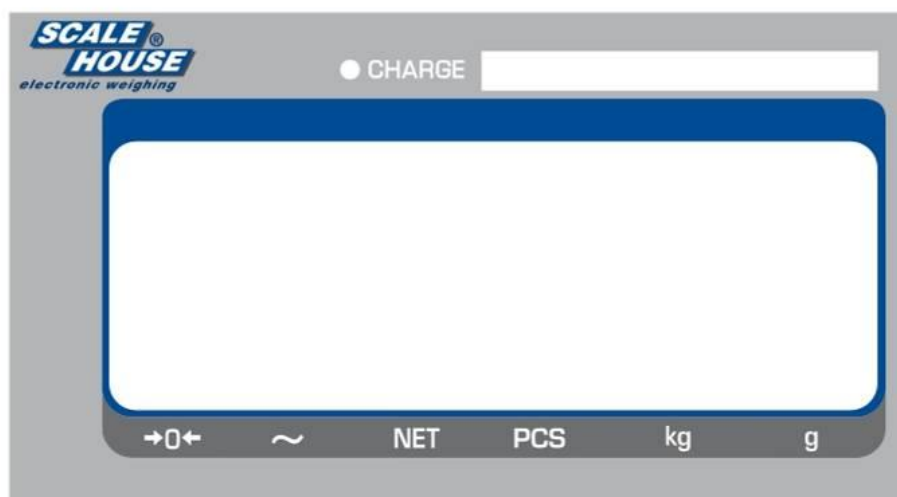
	- Netztaster.
	- Löschen des Brutto-Gewichts, bis +/-2% des max. Wägebereichs. - Langes Drücken zum Ausführen einer "Referenz Operation" (siehe Kap. 6.5) - Als zweite Funktion zum Erhöhen der aktiven Einheit beim Setzen der Parameter oder anderen Funktionen.
	- Kurz gedrückt zum halbautomatischen Trieren; - Langes Drücken zum Wechseln zwischen "kg" und "g" (siehe Kap 6.7). - Als zweite Funktion als "ENTER"-Taste beim Setzen der Parameter oder anderen Funktionen.
	- Einstellen der Schwellenwerte (siehe Kap 6.6).

4.2 FUNKTION DER KONTROLLEUCHTEN

KONTROLLEUCHTEN	FUNKTION
CHARGE	Wird angezeigt, wenn die Batterie zur Neige geht (Siehe Abschnitt 3.2).

5. SYMBOLE DES LCD DISPLAYS

Das LCD-Display hat Symbole, die den Funktionsstatus des Indikators anzeigen. Diese sind im Folgenden beschreiben.



SYMBOLE	FUNKTION
→0←	Zeigt an, dass das vom Wägesystem ermittelte Gewicht nahe Null liegt, innerhalb von $-1/4 \div +1/4$ der Teilung.
~	Zeigt an, dass das Gewicht instabil ist.
NET	Zeigt an, dass es sich um ein Nettogewicht handelt.
pcs	Zeigt an, dass die Anzeige Stück ist (siehe Kap. 6.5).
kg	Zeigt an, dass die Anzeige Kilogramm ist.
g	Zeigt an, dass die Anzeige Gramm ist.

6. FUNKTIONEN

6.1 AUTOMATISCHE NULLSTELLUNG BEIM EINSCHALTEN

Der Indikator hat eine "Auto-NULl beim Start" Funktion: Das bedeutet, sollte beim Start ein Gewicht bis +/-10% des max. Wägebereichs ermittelt werden, so wird dieses GENULLT; sollte dieses Gewicht NICHT innerhalb der Grenzen sein, wird im Display "Err 4" angezeigt und bei einem nichtgeeichten Gerät, nach einem Augenblick, der Gewichtswert angezeigt; bei einem geeichten Gerät bleibt die Fehlermeldung stehen (man muss das Überschuss-Gewicht von der Waage entfernen und die Waagen wieder einschalten).

6.2 NULLSTELLUNG DER WAAGE

Falls die Waage im entleerten Zustand NICHT NULL anzeigt, drücken Sie die **ZERO** Taste (das "ZERO" Symbol erscheint). Falls der Anzeigewert größer als +/-2% des max. Wägebereichs ist, so hat dies keine Wirkung.

Die Waage hat eine automatische Nullstellungs- Funktion, um ein minimales Wegdriften oder Materialansammlung auf der Plattform auszugleichen (siehe Schritt "F7 AZn", Kap. 7). Jedoch müssen Sie die ZERO Taste drücken, falls bei leerer Waage ein kleiner Wert angezeigt wird.

6.3 TARAFUNKTIONEN

NULLEN Sie die Waage, falls nötig, durch Drücken der **ZERO** Taste. Das ZERO Symbol wird erscheinen.

Legen Sie einen Behälter auf die Waage und dessen Gewicht wird angezeigt.

Drücken Sie die **TARE** Taste zum Trieren, wenn das Gewicht stabil ist. Das angezeigte Gewicht wird als Tarawert gespeichert und vom Anzeigewert abgezogen; somit steht das Display auf NULL. Die "NET" Anzeige leuchtet. Wird nun ein Produkt aufgelegt, so wird nur dieses Gewicht angezeigt. Die Waage könnte erneut tariert werden, wenn noch ein weiteres Produkt aufgelegt werden würde.

Wird nun der Behälter von der Waage genommen erscheint ein negativer Wert.
Um die Tara zu löschen, tariieren Sie die leere Waage.

6.3.1 BESCHRÄNKUNG DER TARAFUNKTIONEN

Die Tarafunktion kann eingeschränkt werden, wenn man "oFF" im Schritt F8 der Setup- Umgebung (siehe Abschnitt 7) eingibt..

Die SEMI AUTOMATIC TARE ist nur wirksam, wenn die Tara gleich 0 ist.

ANM.: Bei geeichten Waagen kann der Schritt F8 nicht geändert werden.

6.4 ÜBERLAST- WARNUNG

Bitte legen Sie keine Gegenstände auf die Waage, welche die maximale Kapazität übersteigen.

Wenn "—OL—" angezeigt wird und ein akustisches Signal ertönt, nehmen Sie den Gegenstand von der Schale um eine Beschädigung der Wägezelle zu vermeiden.

6.5 STÜCKZÄHLUNG

Eine der möglichen Funktionen ist die Stückzählung.

ABLAUF ZÄHLUNG

Die auszuführenden Arbeitsschritte sind folgende:

- 1) Legen Sie einen Behälter auf die Waage und tariieren Sie die Waage.
- 2) Überprüfen Sie, dass die Anzeige NULL ist und geben Sie nun eine bestimmte Stückzahl als Referenz auf die Waage und halten Sie die Taste **ZERO**.
- 3) Im Display werden mögliche Referenz-Stückzahlen vorgeschlagen. Diese sind: 10, 20, 50, 100, and 200.
- 4) Drücken Sie **ZERO** so oft, bis die gewünschte Menge angezeigt wird.
- 5) Drücken Sie **TARE**; im Display wird SAMPL angezeigt und der Indikator berechnet das "Mittlere Stückgewicht" [Average Piece Weight (APW)]. Nach einigen Augenblicken wird die Stückzahl der auf der Waage befindlichen Teilen im Display angezeigt.

- 6) Fügen Sie nun die zu zählenden Teile in den Behälter hinzu, die Stückzahl wird angezeigt.
- 7) Leeren Sie die Waage und der APW-Wert bleibt gespeichert für die nächste Zählung der gleichen Teile. Somit müssen Sie nicht wieder den Referenzwert ermitteln.
- 8) **Zum Abbrechen oder zur Ermittlung eines neuen Referenzwertes** halten Sie die **ZERO** Taste und wiederholen Sie die Prozedur.

6.6 KONTROLLE DES GEWICHTS ODER DER STÜCKANZAHL

Die Waage verfügt über eine Quantitäts-Check-Funktion mit zwei Schwellwerten. Symbole werden aufgrund der Schwellwerte und des Wägeresultates aktiviert.

6.6.1 EINSTELLEN DER SCHWELLWERTE

Drücken Sie zusammen **ZERO** und **TARE**:

- Das Display zeigt abwechselnd die Nachricht „LOW“ und den Wert des unteren Schaltpunkts „**XXX.XXX**“ an.
- Verwenden Sie die **TARE** Taste, um den Wert zu erhöhen und die **ZERO** Taste, um mit der nächsten Ziffer weiter zu machen.
- Nach Bestätigung des letzten oberen Schaltpunkts, zeigt das Display abwechselnd die Nachricht „HIGH“ und den Wert „**XXX.XXX**“ des oberen Schaltpunkts an.
- Verwenden Sie die **TARE** Taste, um den Wert zu erhöhen und die **ZERO** Taste, um mit der nächsten Ziffer weiter zu machen.
- Die Schaltpunkte sind konfiguriert und die Anzeige kehrt in den Wägemodus zurück.

6.6.2 VISUELLE ANZEIGEN BEIM GEWICHTS-CHECK

Legen Sie ein Gewicht auf die Plattform der Waage.

Das entsprechende Anzeigesymbol, abhängig von den Schwellwerten, wird angezeigt:

MIT BEIDEN KONFIGURIERTEN SCHWELLWERTEN

- Die **HI** Meldung wird angezeigt, wenn der **obere Schwellwert** überschritten wurde.
- Die **OK** Meldung wird angezeigt, wenn sich das Gewicht zwischen dem **unteren** und dem **oberen Schwellwert** befindet
- Die **LO** Meldung wird angezeigt, wenn der **untere Schwellwert** nicht erreicht wird.

MIT KONFIGURIERTEM OBEREN SCHWELLWERT UND UNTEREM SCHWELLWERT = 0

- Die **OK** Meldung wird angezeigt, wenn das Gewicht den **oberen Schwellwert** überschritten hat.
- Die **LO** Meldung wird angezeigt, wenn das Gewicht den **oberen Schwellwert** nicht erreicht hat

MIT OBEREM SCHWELLWERT = 0 UND KONFIGURIERTEM UNTEREN SCHWELLWERT

- Die **HI** Meldung wird angezeigt, wenn das Gewicht den **unteren Schwellwert** überschritten hat.
- Die **OK** Meldung wird angezeigt, wenn das Gewicht den **unteren Schwellwert** nicht erreicht hat

ANM.:

- Der Gewichtscheck ist aktiviert, sobald Grenzwerte eingegeben sind. Zum Deaktivieren dieser Funktion drücken Sie **ZERO** und **TARE**
- Die Funktion ist nicht gültig, wenn der untere Schwellwert größer als der obere ist.
- Das minimale Gewicht muss $\geq 20d$ sein.

6.7 WECHSELN DER MAßEINHEIT

Mit der Taste **TARE** kann zwischen „kg“ und „g“ gewählt werden; das entsprechende Symbol wird im Display angezeigt (siehe Kap. 5).

ANM.:

- Diese Funktion ist im Stückzahl-Modus nicht verfügbar.
- Bei einem GEEICHTEN Gerät wird das Gewicht für 5 Sekunden in der zweiten Einheit angezeigt, bevor es zurück zur an der Waage eingestellten Gewichtseinheit wechselt.

6.8 AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Die Waage hat eine Funktion zur automatischen Abschaltung, die über einen Parameter eingestellt (siehe Schritt **F4 oFF**, Kap. 7) werden kann.

Die automatische Abschaltung erfolgt (**bei entlasteter Plattform**), wenn das Gewicht nicht bewegt oder keine Taste in der vorgegebenen Zeit gedrückt wurde:

- 00 deaktiviert
- 03 3 Minuten
- 05 5 Minuten
- 15 15 Minuten
- 30 30 Minuten

6.9 ANZEIGE MIT „EMPFINDLICHKEIT X 10“

Es ist möglich, diese Funktion als Test in der Kalibrierung zu verwenden.

Halten Sie die **TARE** und **ZERO** Tasten drei Sekunden lang gedrückt und lassen Sie diese dann los: das Display wird das Gewicht mit der geringsten Teilung mal 10 zeigen (eine blinkende Ziffer wird angefügt).

Nach ca. 5 Sekunden kehrt die Anzeige in den Standard-Modus zurück.

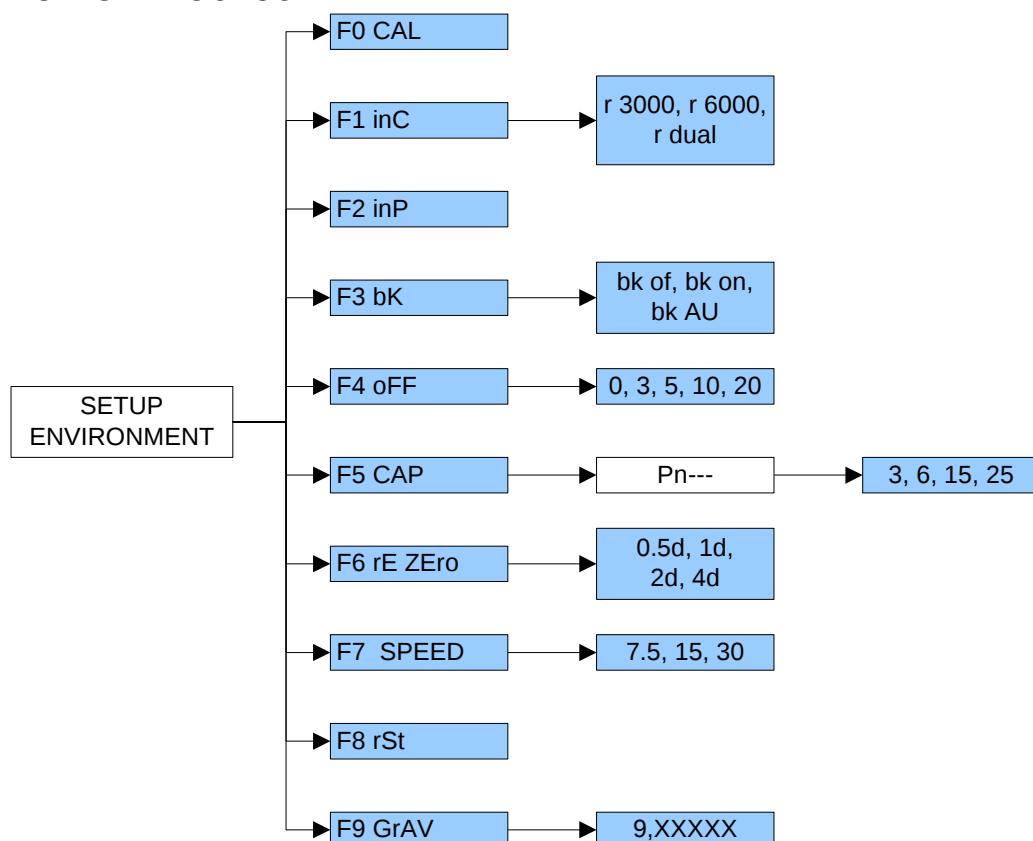
7. SETUP- UMGEBUNG

Die Waage weist verschiedenste Parameter auf, die in der Setup-Umgebung konfiguriert werden können.

Um in den Setup-Modus zu gelangen:

- Waage mit **ON/OFF** einschalten.
- Während die Waage einen Selbsttest durchführt, **TARE** drücken und gedrückt halten, bis „F0 CAL“ erscheint.
- Durch Drücken der **ZERO** Taste kann man die weiteren Funktionen durchblättern.
- Durch Drücken der **TARE** Taste kann man die angezeigte Funktion öffnen, bzw. auswählen.
- Durch Drücken der **ZERO** Taste einen Wert auswählen oder
- Zur Einstellung eines numerischen Wertes, drücken Sie für die Erhöhung des Wertes die Taste **TARE** und die Taste **ZERO**, um zur folgenden Stelle zu gelangen. Drücken Sie bei der letzten Zahlenstelle die **ZERO**- Taste, um zu bestätigen.
- Durch Drücken der **ON/OFF** Taste kann der Setup Modus beendet werden.

7.1 SETUP BLOCKSCHALTBIld



Bei der Beschreibung der Parameter:

- Die **METRISCHEN** Parameter sind mit dem Symbol (*) gekennzeichnet. Wenn es sich um ein geeichtes Gerät handelt, haben diese lediglich eine Lesefunktion. Siehe Abschnitt 8.

F0 CAL - KALIBRIERUNG (*)

Hinweis: Die Maßeinheit für die Kalibrierung ist in Kilogramm. ("kg").

- 1) Das Display zeigt "F0 CAL": Drücken Sie die Taste **TARE**, um in diesen Schritt zu gelangen.
- 2) Im Display wird der Fallbeschleunigungswert angezeigt, welcher unter Schritt F9 gesetzt wurde: Um diesen Wert zu ändern - falls die Zone in der er kalibriert wurde nicht mit der Zone in der die Waage eingesetzt wird übereinstimmen sollte – drücken Sie für die Erhöhung des Wertes die Taste **TARE** und die Taste **ZERO**, um zur folgenden Stelle zu gelangen. Drücken Sie bei der letzten Zahlenstelle die **ZERO**- Taste, um zu bestätigen. **Nun müssen Sie für den Fallbeschleunigungswert 5 Dezimalzeichen eingeben.** Der Wert kann auch unter Schritt F9 gesetzt werden.
- 3) Das Display zeigt „UnLoAd“: Entladen Sie die Waage und drücken Sie **TARE**.
- 4) Das Display zeigt „AX Y“an; dabei ist Y das Mustergewicht, das auf die Waage gelegt werden soll:
- 5) Wählen Sie das zu verwendende Mustergewicht durch Drücken der **ZERO**- Taste aus: Auf den Anzeigegerät werden nach und nach die in der untenstehenden Tabelle abgebildeten Werte aufgelistet; drücken Sie **TARE**, um zu bestätigen.
- 6) Legen Sie das Gewicht auf die Waage, warten Sie bis die Gewichtsanzeige stabil ist und drücken dann **TARE**.
- 7) Das Anzeigegerät wechselt in den Wägemodus.

KALIBRIERUNGSGEWICHTE			
MODELL	ATM6 / ATMI6	ATM15 / ATMI15	ATM25
A0	2 kg	5 kg	10 kg
A1	4 kg	10 kg	20 kg
A2	6 kg	15 kg	25 kg

WENN SICH DER VERWENDUNGSBEREICH VOM KALIBRIERUNGSBEREICH UNTERSCHIEDET, IST FOLGENDES DURCHFÜHREN:

- 1) Die Kalibrierung durchführen wie vorher angegeben.
- 2) Zum Menüschritt **F9** gehen und den g-Faktor der Gebrauchszone eingeben, Drücken Sie für die Erhöhung des Wertes die Taste **TARE** und die Taste **ZERO**, um zur folgenden Stelle zu gelangen. Drücken Sie bei der letzten Zahlenstelle die **ZERO**- Taste, um zu bestätigen; **Nun müssen Sie für den Fallbeschleunigungswert 5 Dezimalzeichen eingeben.**
- 3) Speichern und Verlassen Sie die SETUP- Umgebung (**ON/OFF** Taste drücken).
- 4) Der Gewichtsfehler, der durch einen unterschiedlichen Fallbeschleunigungswert zwischen dem Kalibrierungs- und Verwendungsbereich verursacht wird, wird automatisch korrigiert

F1 inC - TEILUNGEN DER WAAGE (*)

Mit Taste **ZERO** auswählen:

	Wert	Teilungen
ATM	3000	3000
	6000	6000
	dUAL	3000 + 3000
ATMI	3000	3000
	6000	6000
	dUAL1	3000 + 3000
	30000	30000
	60000	60000
	dUAL2	30000 + 30000

Mit Taste **TARE** bestätigen.

F2 inP - A/D KONVERTERPUNKTE

Durch Drücken der Taste **TARE** sieht man die A/D Konverterpunkte des aktuellen Gewichts.

TARE drücken um den Schritt zu verlassen.

F3 bK - HINTERGRUNDBELEUCHTUNG

Durch Drücken der **TARE** Taste kann man die folgenden Funktionsmodi der Hintergrundbeleuchtung einstellen.

Drücken Sie **ZERO**, um die Einstellung zu wechseln:

EL oFF Beleuchtung dauerhaft aus

EL on Beleuchtung dauerhaft ein

EL AU Beleuchtung nur ein, wenn das aufliegende Gewicht größer als 20d ist oder eine Taste gedrückt wird. Wird eine Taste gedrückt und das Gewicht ist kleiner 20d, bleibt die Beleuchtung für 5 Sekunden aktiv.

Mit Taste **TARE** bestätigen.

F4 oFF - AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG

Durch Drücken der Taste **TARE** wird die Anzahl der Minuten der Nichtbenutzung eingestellt, nachdem die Waage automatisch abgeschaltet wird (siehe Abschnitt 6.5).

Mit Taste **ZERO** auswählen:

00 deaktiviert

03 (nach 3 min Nichtbenutzung)

05 (nach 5 min Nichtbenutzung)

15 (nach 15 min Nichtbenutzung)

30 (nach 30 min Nichtbenutzung)

Mit Taste **TARE** bestätigen.

F5 CAP - WÄGEBEREICH (*)

Durch Drücken der Taste **TARE** zeigt das Display "p n - -" an und wartet auf die Eingabe des Passworts:

- „315“ eingeben. Drücken Sie für die Erhöhung des Wertes die Taste **TARE** und die Taste **ZERO**, um zur folgenden Stelle zu gelangen.

- Drücken Sie bei der letzten Zahlenstelle die **ZERO**- Taste, um zu bestätigen

Nach der Eingabe des korrekten Passworts, ist es möglich den Wägebereich durch das Drücken der TARE Taste einzugeben:

3 3kg

6 6kg

15 15kg

25 25kg

Mit Taste **ZERO** bestätigen.

F6 AZn – NULL-NACHFÜHRUNG (*)

Durch Drücken der **TARE**- Taste können Sie die Null-Nachführung aktivieren. Das bedeutet, dass der thermische Drift der Waage damit kompensiert wird; hier wird der Wert gesetzt, in dessen Grenzen die Waage Null nachgeführt werden kann.

Drücken Sie **ZERO**, um die Einstellung zu wechseln: 0.5d, 1d, 2d, 4d.

Mit Taste **ZERO** bestätigen.

F7 SPd - A/D KONVERTER LESEZEIT

Durch Drücken der Taste **TARE** wird die Lesezeit des A/D Konverters in Lesung/Sek. eingestellt.

Mit Taste **ZERO** auswählen: 7.5, 15, 30, 60.

Mit Taste **TARE** bestätigen.

F8 TArE - BESCHRÄNKUNG DER TARAFUNKTIONEN (*)

Mit Taste **ZERO** auswählen:

on keine Einschränkungen

oFF Einschränkungen

Mit Taste **TARE** bestätigen.

Siehe 6.3.1 Abschnitt für die Beschreibung dieser Funktion.

F9 Grav – FALLBESCHLEUNIGUNGSWERT DER VERWENDUNGSZONE (*)

Mit diesem Menüschritt wird die Schwerebeschleunigung für den **Verwendungsschwerpunkt** des Instrumentes eingestellt.

Manuelle Eingabe des Wertes für die Schwerebeschleunigung g: Das Instrument bereitet sich auf die manuelle Eingabe der Schwerebeschleunigung vor. Drücken Sie für die Erhöhung des Wertes die Taste **TARE** und die Taste **ZERO**, um zur folgenden Stelle zu gelangen. Drücken Sie bei der letzten Zahlenstelle die **ZERO**- Taste, um zu bestätigen; **Nun müssen Sie für den Fallbeschleunigungswert 5 Dezimalzeichen eingeben.**

Sollte ein falscher Schwerebeschleunigungswert g eingegeben werden, so wird der niedrigste Dezimalwert vorgeschlagen (9,75001); unter falschem Schwerpunktwert versteht man einen Dezimalwert im Bereich zwischen 9,75001 und 9,84999 (inklusive).

F11 rSt - RESET (*)

Für den Hersteller.

8. ZUGRIFF AUF DIE WAAGENEINSTELLUNGEN VERSIEGELN

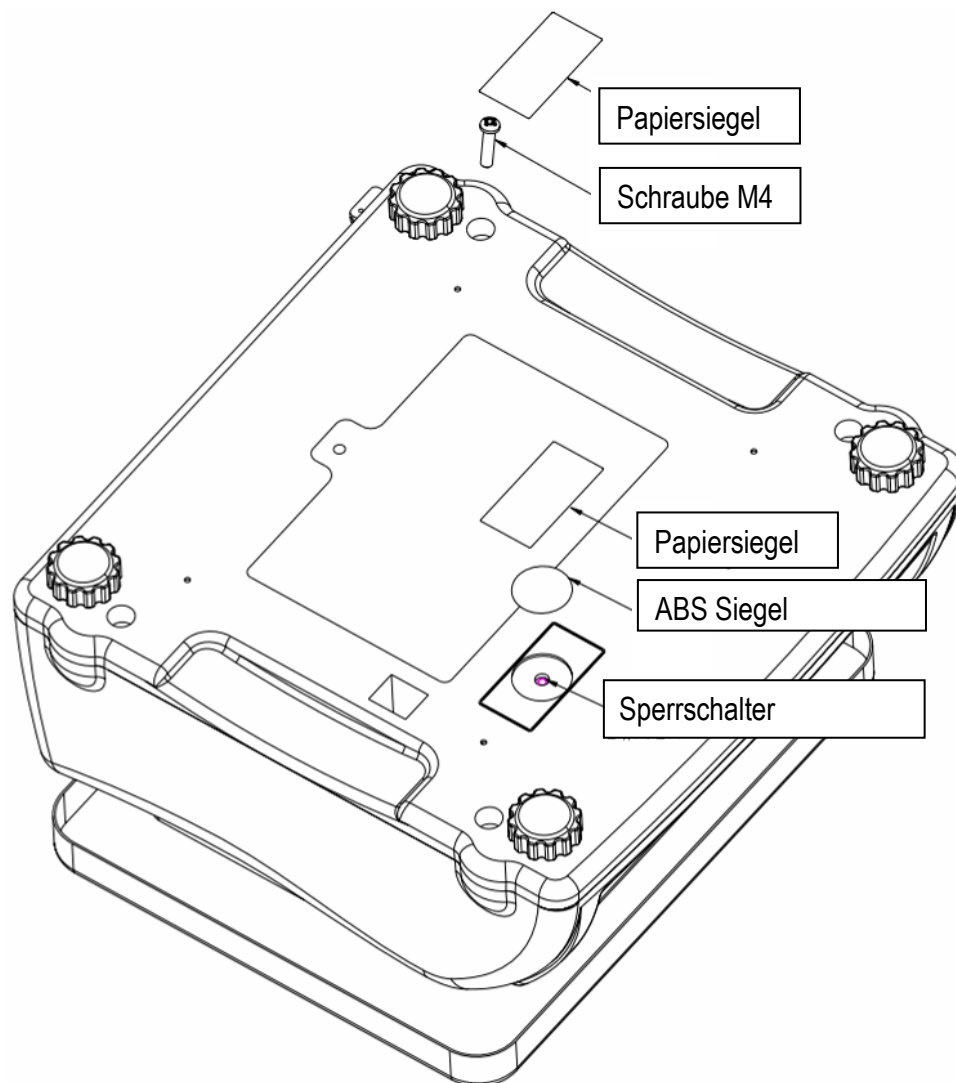
Bei der Verwendung des Menü Lockout (Menüsicherung) kann die Waage versiegelt werden, um unbefugte Änderungen an den Waageneinstellungen zu verhindern bzw. feststellen zu können. Bei eichpflichtigen Anwendungen muss die Waage versiegelt sein, um den Zugriff auf metrologische Parameter zu verhindern.

Zum Versiegeln der Waage drücken Sie den Sperrschalter auf der Rückseite der Waage, während die Meldung beim Einschalten der Waage erscheint (Schließlich zeigt es "LEGAL" an), danach wird das Sperrschalter-Zugangsloch abgedeckt. Es können ein Papiersiegel und ein ABS Siegel angebracht werden (siehe Abbildung).

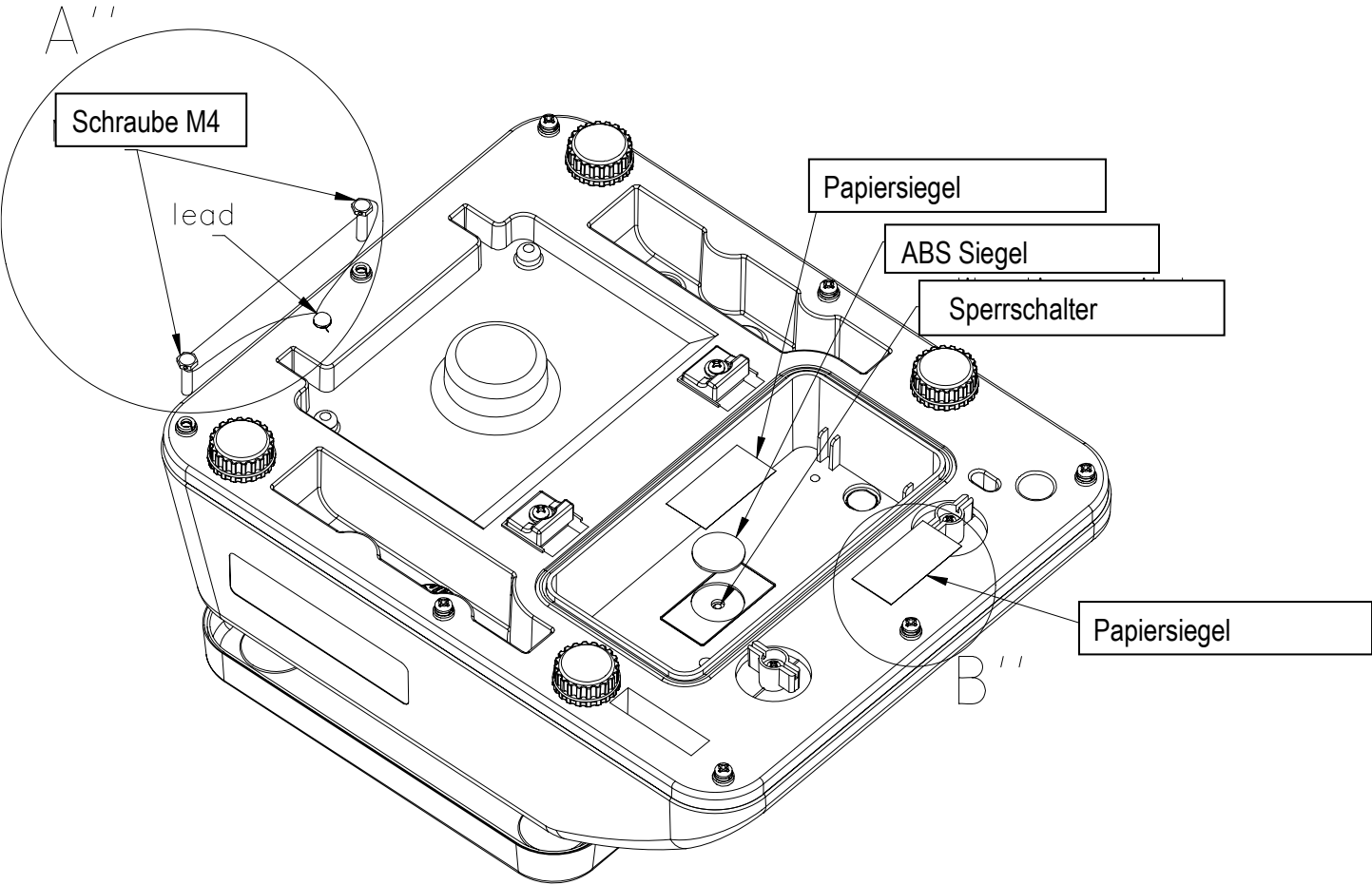


Um wieder Zugriff auf die gesicherten Waageneinstellungen zu erhalten, brechen Sie das Siegel auf und drücken Sie den Sperrschalter (Schließlich zeigt es "HIRES" an), während die Meldung beim Einschalten der Waage erscheint.

SIEGEL ATM



SIEGEL ATMI



9. FEHLERMELDUNGEN

FEHLERMELDUNGEN	BESCHREIBUNG	LÖSUNG
-- oL --	Überlast	Entfernen Sie das Gewicht von der Waage
Err 4	Nulleinstellungsfehler	Beim Hochfahren oder wenn ZERO gedrückt wird, überschreitet das Gewicht einen Prozentsatz des Wägebereiches. Entfernen Sie das Übergewicht und wiederholen Sie den Vorgang
Err 5	Tastaturfehler	Die Tastatur könnte beschädigt sein.
Err 6	Eingangssignal ist größer als 3mV/V	Bedeutet, dass der A/D-Wandler Wert größer ist als der max. Wert: - Entfernen Sie das Übergewicht von der Waage. - Die Wägezelle oder die Elektronik könnte beschädigt sein.

ANWEISUNGEN ZUM RECYCLING



Die durchgestrichene Mülltonne auf dem Produkt bedeutet, dass Altgeräte separat entsorgt werden müssen oder bei Kauf eines Neugerätes dem Händler zurückgegeben werden können. Die entsprechende Zuführung zum Recyclingprozess hilft negative Folgen für die Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und unterstützt die Wiederverwertung der Materialien aus denen das Gerät besteht. Das widerrechtliche Entsorgen des Produkts durch den Benutzer wird durch entsprechende gesetzliche Regulierungen geahndet.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen und Normen der zuständigen EU Richtlinien. Die Konformitätserklärung befindet sich auf der Website www.scalehouse.it.

GARANTIE

Die Gewährleistung beläuft sich auf zwölf Monate ab Lieferdatum, ausgenommen sind Verschleißteile wie: Druckköpfe, Batterien, Räder und elektrische Motoren. Für dieses Verbrauchsmaterial beträgt die Gewährleistungsdauer drei Monate. Die Gewährleistung betrifft die eventuellen Schäden, der von Baumangel oder Produktfehler herkommen und sie deckt die Kosten der Arbeitsleistung und der ersetzten Bauteilen. Das Produkt muss in der originellen Verpackung zu Lasten des Käufers an die Verkaufsfirma zurückgeschickt werden. Falls der Eingriff am Gebrauchsort erwünscht ist, gehen die Reisekosten des Technikers zu Lasten des Antragstellers. Die Arbeitsleistung und die eventuelle Bauteile, die ersetzt sind, gehen zu Lasten der Verkaufsfirma. Die Gewährleistung greift nicht, DIE GEWÄHRLEISTUNG GREIFT NICHT, wenn die Schäden auf unsachgemäße Behandlung, auf nicht autorisierten Eingriffe, auf Anschlüsse an andere Geräte oder Entnahme von Kannelementen des Produkt (z.B. Seriennummer, Schilder) zurückzuführen sind. Ausgeschlossen ist jede Vergütung von direkten oder indirekten Schäden, die dem Auftraggeber durch den Ausfall oder Funktionsstörungen der verkauften Geräte oder Anlagen entstehen, auch falls sie während des Garantiezeitraums auftreten. Schließt die Gewährleistung auf Wägezellen Schäden aus, die durch Stöße oder Überlast verursacht wurde.

STEMPEL DER KUNDENDIENSTSTELLE



FRANÇAIS

INDEX

1. INTRODUCTION	34
2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES	34
3. INSTALLATION	35
3.1 ALIMENTATION ET MISE EN MARCHÉ.....	38
3.2 ALIMENTATION A BATTERIE	38
4. TOUCHES DU CLAVIER ET INDICATEURS.....	38
4.1 FONCTION DES TOUCHES.....	39
4.2 FONCTION DES INDICATEURS	39
5. DESCRIPTION DES AFFICHEURS.....	39
6. OPERATIONS.....	40
6.1 AUTOZERO A L'ALLUMAGE	40
6.2 ZERO BALANCE	40
6.3 FONCTION DE TARE	40
6.3.1 RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE	40
6.4 MESSAGE D'OVERLOAD	40
6.5 COMPTAGE DE PIÈCES.....	40
6.6 CONTROLE DU POIDS OU PIÈCES	41
6.7 CONVERSION DE L'UNITE DE MESURE.....	41
6.8 AUTO EXTINCTION	41
6.9 AFFICHAGE AVEC UNE SENSIBILITE 10 FOIS PLUS ELEVEE	42
7. MENU DE SETUP	42
7.1 DIAGRAMME A BLOCS DU MENU DE SETUP.....	42
8. SCELLEMENT DES PARAMETRES DE LA BALANCE	45
9. MESSAGES D'ERREUR	46
INSTRUCTIONS POUR L'EVACUATION	46
DECLARATION DE CONFORMITE.....	47
GARANTIE.....	47

1. INTRODUCTION

Ce manuel a été créé pour vous aider à installer et à connaître les possibilités de fonctionnement de la balance série ATM et ATMI.



La balance doit être positionnée dans un endroit permettant de la garder en bon état.

Eviter les températures extrêmes. Ne pas exposer l'instrument aux rayons directs du soleil ou près de sources de chaleur.

Poser ou fixer l'indicateur et la plate-forme sur une base non sujette à vibrations. Ne pas installer l'instrument près de machines créant des vibrations.

Eviter toute source d'alimentation instable. Ne pas utiliser près de sources importantes d'électricité.

Eviter les déplacements d'air tels que les courants d'air ou les portes ouvertes. Ne pas mettre l'instrument près de fenêtres ouvertes.

Veiller à ce que la balance soit toujours propre.

Ne pas laisser de matériau sur la balance en dehors de son utilisation.

POUR LE MODÈLE ATM: Eviter les espaces dont le taux d'humidité est élevé car ils peuvent être à l'origine de la formation de condensation. Eviter le contact direct avec l'eau. Ne pas éclabousser la balance et ne pas la plonger dans l'eau.

2. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

Modèle	Plateau (dimensions en mm)	Capacité kg	Division g	CE-M Division g
ATM6 / ATMI6	190x230	3/6	1/2	1/2
ATM15 / ATMI6	190x230	6/15	2/5	2/5
ATM25	190x230	15/25	5/10	5/10

Temps de stabilisation:	2 s.
Conditions ambiantes autorisées:	0° C à 40° C / 32°F à 104°F.
Branchement secteur:	Adaptateur secteur 240 V CA, 50/60 Hz; balance 9 V CC, 800 mA
Accumulateur:	Durée de service env. 70 h / durée de charge env. 12 h.
Afficheur:	LCD rétro éclairé avec 5 chiffres de 24 mm
Boîtier:	ATM: En ABS. ATMI: Boîtier en acier inox IP65
Champ de mis à zéro:	+/- 2 % de la portée max.
Auto zéro à l'allumage:	+/- 10 % de la portée max.

3. INSTALLATION

a) Enlevez l'emballage.

b) Si la vis de blocage pour le transport - placée sous la balance - est présente (selon le modèle), il est nécessaire de la dévisser et retirer, comme le montre la figure ci-dessous.



BOUTON A VIS DE LAVAGE BALANCE (Uniquement sur balance mod. ATMI)

Placé sous la balance série ATMI, il y a est un bouton à vis utilisé pour rendre la balance étanche, IP67 (bouton fermé) lorsqu'il est nécessaire de la laver, ou IP65 (bouton ouvert) quand on exécute des pesages (voir les figures):

REMARQUE : Le bouton de fermeture pourrait influencer la pesée, il doit donc être laissé ouvert lorsque la balance est utilisée pour le pesage.

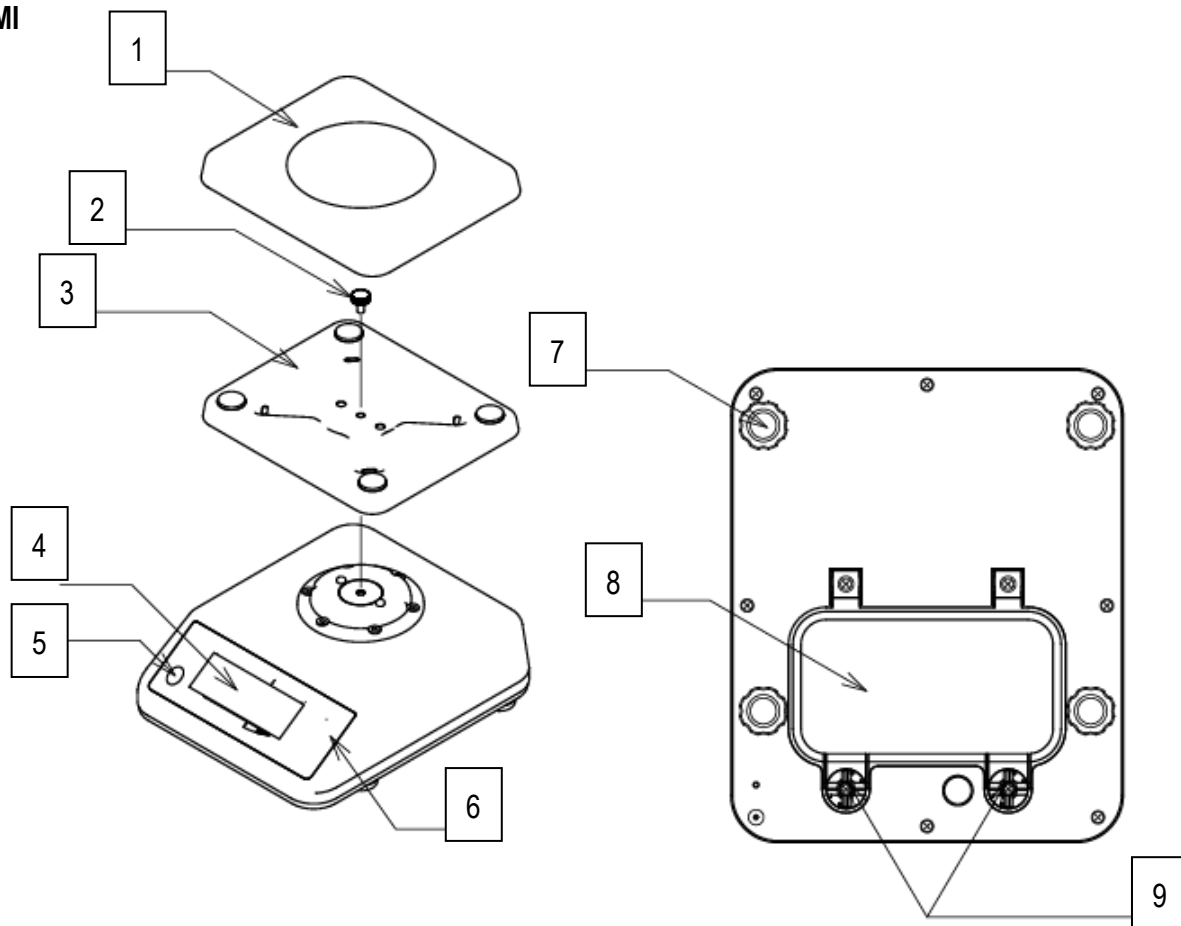




c) Nivelez la plate-forme en tournant les pieds à vis jusqu'à ce que le niveau à bulle positionné sous le plateau soit au centre. La stabilité de la plate-forme est très importante.

TOUS LES ANGLES DOIVENT REPOSER UNIFORMEMENT SUR LA BASE. Veillez à ce que tous les pieds opposent une résistance à la base et à ce que la plate-forme, chargée dans un angle, ne soit pas instable (si un angle n'est pas posé, le pied est plus facile à tourner).

ATMI



1	Plateau de pesée
2	Vis de blocage
3	Vecteur du plateau de la balance
4	Affichage
5	Bulle d'air
6	Clavier
7	Pieds à vis
8	Couvercle du compartiment des piles
9	Vis pour le couvercle du compartiment des piles

3.1 ALIMENTATION ET MISE EN MARCHÉ

L'indicateur peut être alimenté par le bloc d'alimentation externe (standard) ou seulement par la batterie (standard).

REMARQUE : *il est conseillé de recharger entièrement la batterie (12 heures) dès la première installation de l'instrument.*

POUR ALIMENTER l'instrument sur secteur à 240 Vca, branchez la fiche du bloc d'alimentation AC/DC dans la prise prévue à cet effet qui se trouve sous la balance et le bloc à votre prise secteur 240 Vac.

POUR ALLUMER / ETEINDRE l'instrument, appuyez longuement sur la touche **ON/OFF**.

L'afficheur montre "hi rES" (en cas d'usage interne) ou "LEGAL" (en cas d'usage réglementé).

3.2 ALIMENTATION A BATTERIE

Si on le souhaite, il est possible de n'alimenter l'indicateur qu'avec la batterie.

Si la batterie est déchargée, l'écran affiche LOW BAT pour indiquer que la batterie doit être rechargée. La balance reste allumée pendant quelques minutes et ensuite elle s'éteint automatiquement pour protéger la batterie.

Pour recharger la batterie, il faut simplement brancher l'instrument au réseau. Il n'est pas nécessaire que la balance est allumée.

La batterie doit rester en charge pour 12 heures pour une complète recharge.

Le voyant DEL "**Charge**" indique l'état de recharge de la batterie. Lorsque l'instrument se branche au réseau, la batterie interne est rechargée.

Le voyant DEL "**Charge**" vous informe de l'état de chargement de l'accumulateur:

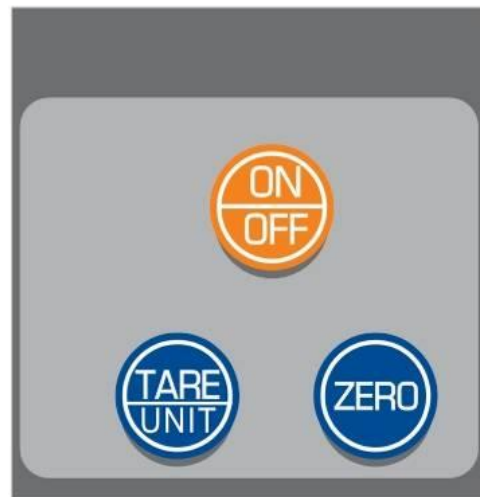
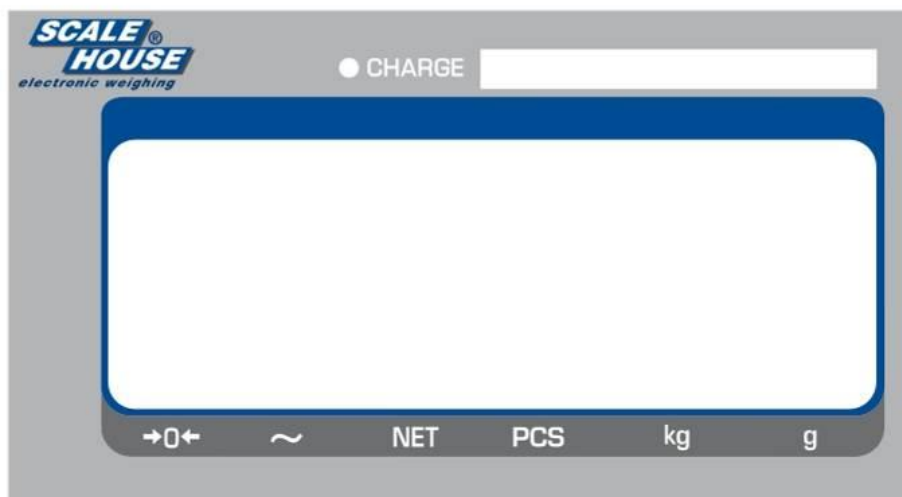
vert: L'accumulateur est entièrement chargé.

rouge: L'accumulateur est déchargé.

jaune: L'accu est chargé. Il est recommandé de charger l'accumulateur pendant une durée prolongée (la nuit).

Si la batterie est utilisée, elle pourrait ne pas se recharger complètement. Si la durée de vie de la batterie résulte inacceptable contacter le revendeur.

4. TOUCHES DU CLAVIER ET AFFICHEURS



4.1 FONCTION DES TOUCHES

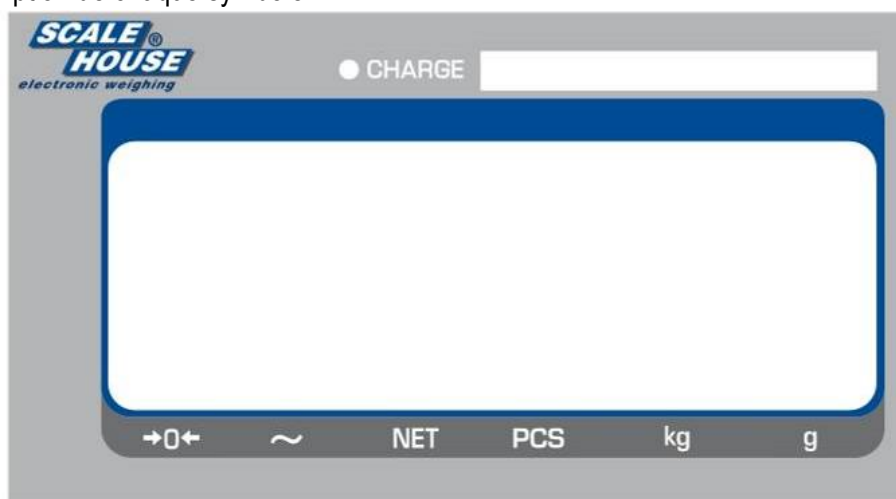
	- Allume / éteint la balance.
	- Met à zéro le poids brut affiché si le poids est compris entre +/- 2% de la portée total. - Mémoire du poids de référence par pesage si elle est appuyée longtemps (voir paragraphe 6.5) - Augmente le chiffre sélectionné ou sélectionne la valeur dans la configuration d'un paramètre ou d'autres fonctions.
	- Exécute la tare semi-automatique; - Exécute la conversion entre "kg" et "g" si elle est appuyée longtemps (voir paragraphe 6.7). - Fonction secondaire de confirmation de la valeur dans la configuration d'un paramètre ou d'autres fonctions.
	- Ils permettent de configurer les seuils pour le contrôle de quantité (voir paragraphe 6.6).

4.2 FONCTION DES INDICATEURS

INDICATEUR	FONCTION
CHARGE	Vous informe de l'état de chargement de l'accumulateur (voir paragraphe 3.2).

5. FONCTION DES SYMBOLES

Les afficheurs LCD présentent des symboles qui donnent une indication sur l'état de fonctionnement de l'indicateur; ci-après figure la description de chaque symbole.



SYMBOLE	FONCTION
→0←	Indique que le poids relevé du système de pesage se trouve en proximité du zéro.
~	Affichage de la stabilité.
NET	Indique que la valeur affichée est un poids net.
pcs	Indique que le nombre de pièces échantillonnées est affiché (voir paragraphe 6.5).
kg	Indique l'unité de mesure qu'on utilise (kilogramme).
g	Indique l'unité de mesure qu'on utilise (gramme).

6. OPERATIONS

6.1 AUTOZERO A L'ALLUMAGE

L'indicateur est équipé d'une fonction d'"auto-zéro à l'allumage": cela veut dire que si à l'allumage un poids se trouvant entre +/- 10% de la portée, il est mis à zéro; si le poids est hors des limites de cette tolérance, l'afficheur affiche le message "Err 4" et avec un instrument non homologué, après quelques instants, l'afficheur affiche le poids présent ; avec un instrument homologué, le message "Err 4" est affiché en permanence sur l'afficheur.

6.2 ZERO BALANCE

Si aucun objet n'est sur la balance et si l'écran affiche un poids différent de 0, appuyez sur la touche **ZERO** pour mettre à zéro (l'indicateur "ZERO" s'allume). Si le poids est supérieur +/- 2% de la portée, le zéroage n'aura aucune conséquence.

La balance a une fonction automatique de remise à zéro pour expliquer manque ou accumulation de matériel sur la plateforme (voir "F7", section 7). En tout cas il pourrait être nécessaire appuyer sur la touche ZERO/ENTER pour remettre à zéro la balance si elle montre des quantités de poids quand la plateforme est vide.

6.3 FONCTION DE TARE

Mettez à zéro l'écran en appuyant sur **ZERO** s'il est nécessaire (voir paragraphe 6.2). Le symbole "**→0←**" s'allume. Mettez le conteneur sur la balance et, quand le poids est stable, appuyez sur la touche **TARE** : le poids est mis en tare et l'indicateur "NET" s'allume ; au moment d'enlever la tare, déchargez la balance et appuyez de nouveau sur **TARE**.

Lorsqu'on ajoute un produit, on ne voit que son poids. A ce moment là, il est possible de mettre une autre tare qui est ajoutée à la première. Puis, l'écran affichera à nouveau uniquement le poids supplémentaire.

Lorsqu'on retire le récipient, l'écran affiche une valeur négative.

Pour effacer la valeur de la tare, déchargez la balance et appuyez sur **TARE** nouveau.

6.3.1 RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE

Il est possible de limiter les fonctions de tare, en sélectionnant "OFF" dans le pas F8 de l'environnement de setup (voir le paragraphe 7). La TARE SEMIAUTOMATIQUE ne pourra être exécutée que si la tare est égale à 0. **NOTE:** Avec instrument homologué, le pas F8 n'est pas modifiable.

6.4 MESSAGE D'OVERLOAD

Il est recommandé de ne pas dépasser la capacité maximale de la balance ; quand le message "**—OL—**" s'affiche, accompagné d'un signal acoustique, enlevez immédiatement le poids afin d'éviter d'endommager le capteur de charge

6.5 COMPTAGE DE PIÈCES

La fonction de référence permet d'employer la balance comme balance de comptages pièces.

PROCEDURE DE REFERENCE

Les opérations à exécuter sont les suivantes :

- 1) Chargez le boîtier vide sur la balance s'il existe, appuyez sur **TARE** pour l'enregistrer en tare.
- 2) Assurez-vous que la balance est à zéro, mettez le poids-échantillon et appuyez sur **ZERO** longuement.
- 3) L'écran suggère une QUANTITE DE REFERENCE parmi celles prévues : 10, 20, 50, 100, 200, 500 et 100.
- 4) Appuyez sur **ZERO** plusieurs fois jusqu'à afficher la quantité choisie et appuyez sur **TARE**.
- 5) L'écran affiche " - - - - - " : l'indicateur calcule le **Poids Moyen par Unité (Average Piece Weight [APW])**. Après quelque instant, l'écran affiche la quantité sélectionnée mise sur la balance.
- 6) Ajoutez sur la balance la quantité à compter dont la valeur sera affichée sur l'écran.
- 7) Déchargez la balance. Le **PMU** est gardé en mémoire et vous permet d'effectuer un recomptage de pièces du même type sans répéter l'opération.
- 8) **Afin d'annuler ou d'exécuter** une nouvelle opération, appuyez sur la touche **ZERO** longuement et répétez les étapes comme décrit au point 3.

6.6 CONTROLE DU POIDS OU PIÈCES

La balance ayant la fonction de contrôle quantité à deux seuils. Les symboles sont affichés pour vous informer que vous avez dépassé Seuil.

Le contrôle peut être exécuté sur le poids ou sur le pièces

6.6.1 CONFIGURATIONS DES SEUILS

Appuyez sur **TARE** et **ZERO**:

- L'écran alterne le message "LOW" avec le seuil inférieur configurée.
- En appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionnée et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante.
- Une fois le dernier chiffre configuré l'écran alterne le message "HIGH" avec le seuil supérieur à configurer.
- En appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionné et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante.
- Les seuils sont configurés et l'indicateur retourne en pesage.

6.6.2 INDICATION VISUELLE DU CONTRÔLE

Placez un poids sur le plateau de la balance.

Le message d'indication sera active moyennant quels seuils ont été:

AVEC LES DEUX SEUILS CONFIGURÉS

- Le message **HI** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée est supérieur au **SEUIL SUPERIEUR**.
- Le message **OK** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée se trouve entre le **SEUIL INFERIEUR** et le **SEUIL SUPERIEUR**.
- Le message **LO** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée est inférieure au **SEUIL INFERIEUR**.

WITH THE UPPER THRESHOLD CONFIGURED AND THE LOWER THRESHOLD = 0

- Le message **OK** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée est supérieur au **SEUIL SUPERIEUR**.
- Le message **LO** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée est inférieure au **SEUIL INFERIEUR**.

WITH THE UPPER THRESHOLD = 0 AND THE LOWER THRESHOLD CONFIGURED

- Le message **HI** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée est supérieur au **SEUIL SUPERIEUR**.
- Le message **OK** de la visu LCD s'activera quand la valeur relevée est inférieure au **SEUIL INFERIEUR**.

REMARQUE

- La fonction de contrôle de poids est activée quand les valeurs limites sont insérées. Pour desactiver la fonction, on doit appuyer encore les touches **TARE** et **ZERO** ensemble.
- La fonction n'est pas valide si on insère un seuil inférieur plus grand du seuil supérieur.
- La fonction de contrôle s'active quand le poids est supérieur à 20d.

6.7 CONVERSION DE L'UNITE DE MESURE

En appuyant sur la touche **TARE**, on exécute la conversion entre kg" et "g", l'écran affiche le symbole relatif (voir paragraphe 4.2).

REMARQUE:

- La fonction n'est pas disponible si la fonction comptage des pièces sont actives.
- L'instrument HOMOLOGUE affiche le poids en livre pendant 5 secondes et ensuite retourne à l'affichage de l'unité de mesure de la balance.

6.8 FONCTION D'ARRET AUTOMATIQUE

Il est possible d'activer l'arrêt automatique de l'indicateur ou le désactiver ; **étant la balance déchargée**, l'arrêt automatique se met en marche quand le poids n'est pas levé ou une touche n'est pas appuyée pendant le temps configure (voir paragraphe 7.1, step F4):

- 0** (Désactivée)
- 3** (Extinction automatique après 3 min)
- 5** (Extinction automatique après 5 min)
- 15** (Extinction automatique après 15 min)
- 30** (Extinction automatique après 30 min)

6.9 AFFICHAGE AVEC UNE SENSIBILITE 10 FOIS PLUS ELEVEE

On peut utiliser cette fonction comme un test lors de l'étalonnage.

Appuyez sur la touche **TARE** et **ZERO** pendant trois secondes et relâchez: l'afficheur indiquera la catégorie de poids avec une division minimale par 10 (il ajoute une décimale qui clignote).

Après environ 5 secondes, l'afficheur revient au mode normal.

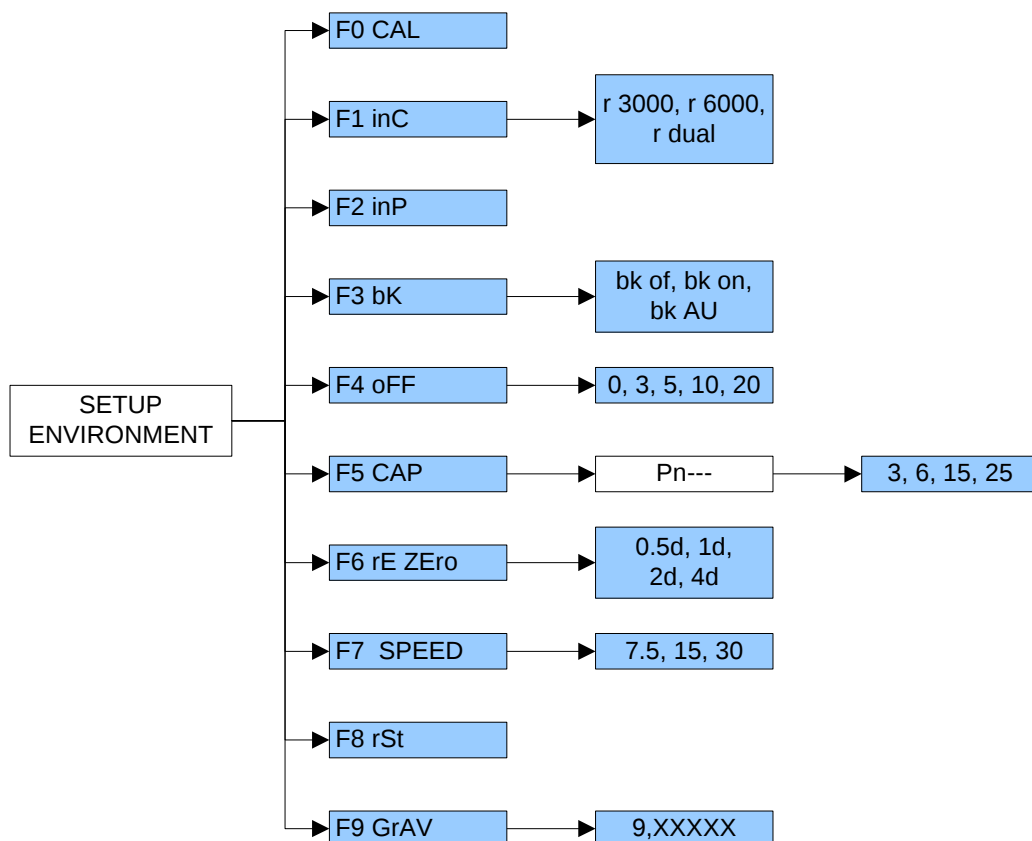
7. MENU DE SETUP

La balance a plusieurs paramètres qui peuvent être instaurés dans l'environnement de SETUP.

Entrer dans le mode SET-UP en appuyant sur la touche **TARE** au début jusqu'à quand la visu montre le premier pas "F0 CAL".

- En appuyant sur la touche **ZERO** les autres paramètres sont sélectionnés.
- En appuyant sur la touche **TARE** le paramètre peut être configuré.
- Sélectionner une valeur en appuyant sur la touche **ZERO** ou
- Établir une valeur numérique, en appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionnée et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante et confirmer avec la touche **ZERO**.
- Appuyer sur la touche **TARE** pour valider la valeur.
- Appuyer sur la touche **ON/OFF** pour quitter du menu de SETUP.

7.1 DIAGRAMME A BLOCS DU MENU DE SETUP



Dans la description des paramètres:

- Les paramètres **METRIQUES** sont mis en évidence par le symbole (*), et, avec un instrument homologué, ils ne peuvent pas être modifiés. Voir paragraphe 8.

F0 CAL - CALIBRATION (*)

Généralités: L'unité de mesure de calibration est fixe au kilo ("kg").

- 1) Les afficheurs affichent "F0 CAL" : appuyer sur **TARE** pour entrer dans le pas.
- 2) L'afficheur montre la valeur d'accélération programmée dans le pas F9: saisir la valeur d'accélération de la zone d'étalonnage (si différente de la zone d'utilisation) en appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionnée et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante; appuyer sur la touche **ZERO** pour confirmer; **on doit modifier toutes les 5 chiffres décimales de l'accélération gravitationnelle**. La valeur sera programmée aussi dans le pas F9.
- 3) L'afficheur affiche "UnLd" : décharger la balance et appuyer sur **TARE**.
- 4) Les afficheurs affichent "AX Y", où Y est le poids échantillon à mettre sur la balance.
- 5) Appuyer plusieurs fois sur **ZERO** si l'on souhaite modifier le poids de calibration et appuyer sur **TARE**.
- 6) Mettre le poids sur la balance, attendre la stabilité et appuyer sur **TARE**.
- 7) L'indicateur recommence à peser.

POIDS DE CALIBRATION			
MODÈLE	ATM6 / ATMI6	ATM15 / ATMI15	ATM25
A0	2 kg	5 kg	10 kg
A1	4 kg	10 kg	20 kg
A2	6 kg	15 kg	25 kg

SI LA ZONE D'UTILISATION EST DIFFÉRENTE DE CELLE D'ÉTALONNAGE, IL FAUT:

- 1) Effectuer l'étalonnage suivant la description donnée précédemment.
- 2) Entrer dans le pas **F9** et programmer la valeur d'accélération gravitationnelle de la zone d'utilisation, en appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionnée et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante; appuyer sur la touche **ZERO** pour confirmer.
- 3) Sauvegarder et sortir du SET-UP (appuyer la touche **ON/OFF**).
- 4) L'erreur de poids engendrée par la différence valeur d'attraction gravitationnelle entre la zone d'étalonnage et la zone d'utilisation sera corrigée automatiquement.

F1 inC - SCALE DIVISIONS (*)

En appuyant sur la touche **TARE** le numéro des divisions de la balance est sélectionné.

Appuyer sur la touche **ZERO** pour sélectionner une valeur parmi celles proposées :

	Value	Divisions
ATM	3000	3000
	6000	6000
	dUAL	3000 + 3000
ATMI	3000	3000
	6000	6000
	dUAL1	3000 + 3000
	30000	30000
	60000	60000
	dUAL2	30000 + 30000

Valider avec **TARE**.

F2 inP - POINTS CONVERTISSEUR A/D

En appuyant sur la touche **TARE** l'instrument affiche les points du convertisseur A/D relatifs au poids sur la balance.

Appuyer sur la touche **TARE** pour quitter le pas.

F3 bK - RETRO-ECLAIRAGE

Appuyer sur la touche **ZERO** pour choisir la configuration souhaitée:

EL on: rétro-éclairage toujours allumé.

EL off: rétro-éclairage toujours éteint.

EL AU: rétro-éclairage allumé seulement quand le poids est différent de 0.

Valider avec **TARE**.

F4 oFF - AUTO EXTINCTION

Appuyer sur la touche **ZERO** pour sélectionner:

- 0** (Désactivée)
- 3** (Extinction automatique après 3 min)
- 5** (Extinction automatique après 5 min)
- 15** (Extinction automatique après 15 min)
- 30** (Extinction automatique après 30 min)

Valider avec **TARE**.

Voir paragraphe 6.5.

F5 CAP - SCALE CAPACITY (*)

En appuyant sur la touche **TARE** la visu montre "p n - - -" et attend le mot-clé:

- Insérer "315", en appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionnée et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante;

- ; appuyer sur la touche **ZERO** pour confirmer.

Après avoir inséré le mot-clé, on pourra établir la capacité en appuyant sur la touche **TARE**:

- 3** 3kg
- 6** 6kg
- 15** 15kg
- 25** 25kg

Valider avec **ZERO**.

F6 AZn - ZÉRO SUIVEUR (*)

En appuyant sur la touche **TARE** l'écran affiche le nombre de divisions pour la poursuite du zéro, en d'autres termes, le paramètre de compensation de la dérive thermique; la valeur configurée correspond au nombre de divisions qui est mis à zéro. Appuyez sur **ZERO** pour sélectionner 0.5d, 1d, 2d, 4d.

Valider avec **TARE**.

F7 SPd - CONFIGURATION DE LA VITESSE DE LECTURE DU CONVERTISSEUR ADC

En appuyant sur la touche **TARE** la vitesse de lecture du convertisseur ADC est configurée; la valeur configurée correspond au numéro de lectures par seconde.

Appuyer sur la touche **ZERO** pour sélectionner un numéro de lectures parmi celles proposées: 7.5, 15, 30, 60.

Valider avec **TARE**.

F8 TArE - RESTRICTION DES FONCTIONS DE TARE (*)

Appuyer sur la touche **ZERO** pour sélectionner

- on** tare en succession habilitée
- oFF** tare en succession déshabilitée

Valider avec **TARE**.

Se référer au paragraphe 6.3.1 pour la description du fonctionnement.

F9" – ZONE DE GRAVITE D'UTILISATION (*)

On sélectionne la valeur d'accélération gravitationnel de la ZONE D'UTILISATION:

Saisie manuelle de la valeur g: on peut saisir manuellement la valeur d'accélération gravitationnelle, en appuyant sur la touche **TARE** on augmente la valeur du chiffre sélectionnée et sur **ZERO** on passe à l'unité suivante; appuyer sur la touche **ZERO** pour confirmer; **on doit modifier le 5 chiffres décimales** de l'accélération gravitationnelle.

S'on a saisi une valeur erronée: on montre la valeur décimale minimum (9,75001); la valeur erronée est tous les numéros décimaux qui ne sont pas entre 9,75001 et 9,84999 (inclus).

F11 rSt - RESET (*)

A l'usage du fabricant.

8. SCCELLEMENT DES PARAMETRES DE LA BALANCE

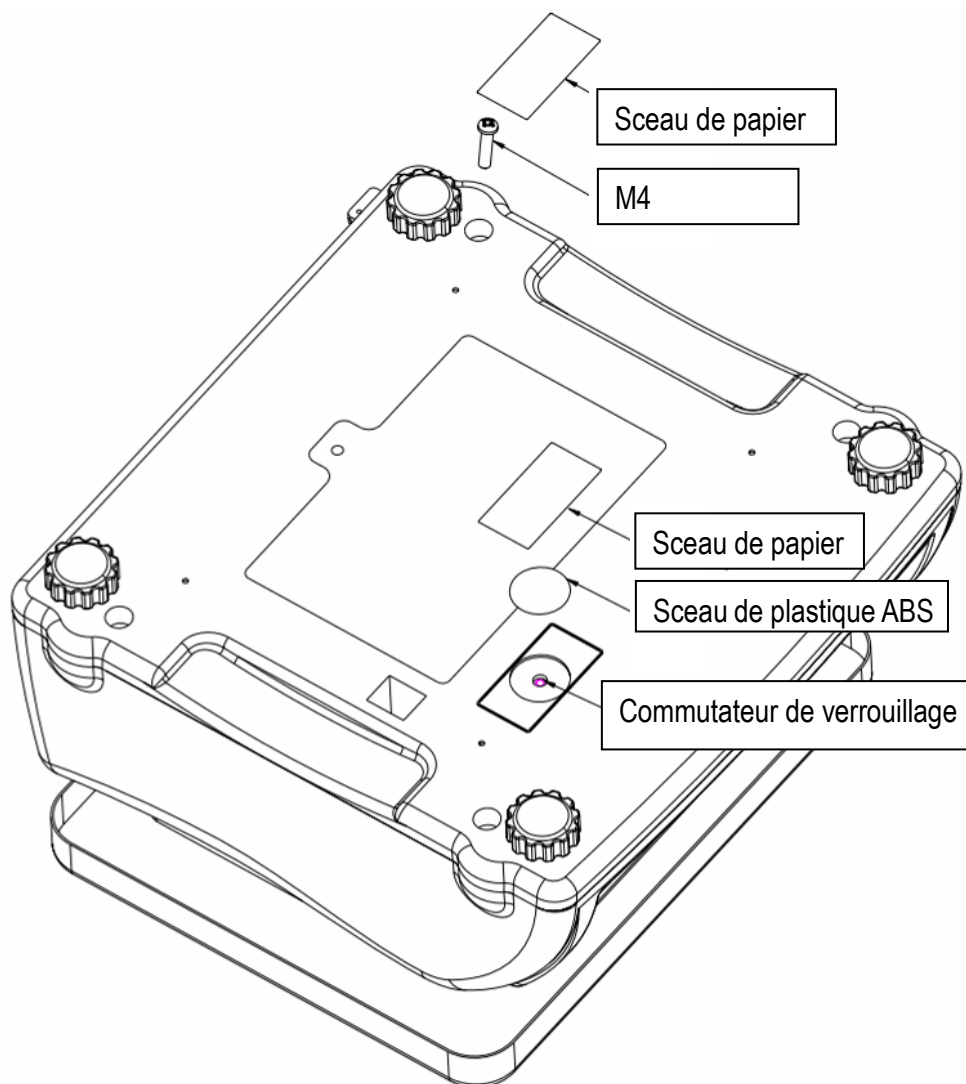
Pour les applications d'usage réglementé, la balance doit être scellée afin d'interdire l'accès aux paramètres météorologiques.

Pour sceller la balance, appuyez sur le commutateur de verrouillage situé à l'arrière de la balance, pendant la mise sous tension (L'afficheur montre "LEGAL") et recouvrez l'orifice d'accès au commutateur de verrouillage. Un sceau de papier et un sceau de plastique peuvent être installés (voir illustration).

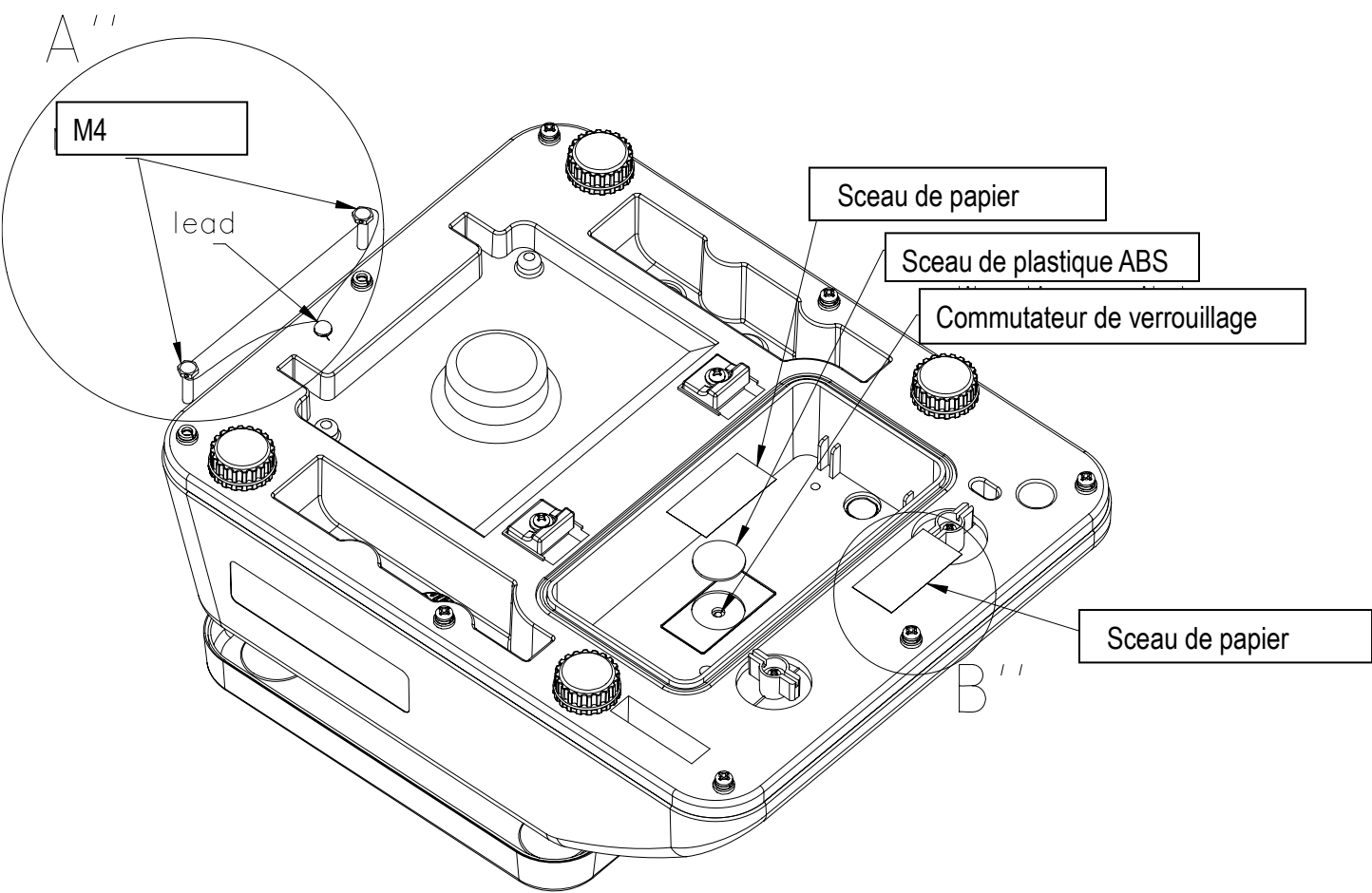


Pour pouvoir accéder à nouveau aux paramètres verrouillés de la balance, brisez le sceau et appuyez sur le commutateur de verrouillage pendant la mise sous tension (L'afficheur montre "HIRES").

SCEAU ATM



SCEAU ATMI



9. MESSAGES D'ERREUR

MESSAGES D'ERREUR	DESCRIPTION	RESOLUTION
-- oL --	Hors capacité	Enlever le poids de la balance.
Err 4	Erreur de Zero	A l'allumage ou quand'on appuye la touche ZERO , le poids sur la balance excède la pourcentage programmée dans la capacité. Enlever le poids en excès et prouver encore.
Err 5	Erreur Clavier	La clavier peut être cassée.
Err 6	Signal en entrée plus grand de 3mV/V	La valeur du convertisseur A/D est plus grand de la valeur maximum: - Enlever le poids de la balance s'on est en excès. - Le capteur ou l'électronique peut être cassée.

INSTRUCTIONS POUR L'EVACUATION



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit doit faire l'objet d'une collecte sélective en fin de vie, ou être rendu au revendeur au moment de son remplacement avec un produit équivalent. Une bonne collecte sélective contribue à éviter des effets nuisibles à l'environnement et à la santé et aide le recyclage des matériels. L'élimination abusive de ce produit par l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la législation en la matière.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Ce dispositif est conforme aux standards et aux normes et règlements européens à appliquer. La Déclaration de Conformité est disponible à l'adresse Internet www.scalehouse.it.

GARANTIE

Les produits Scale House sont garantis pendant une durée de douze mois à compter de la date de livraison, exclus les consommables (par exemple têtes d'impression, batteries, roues et moteurs électriques) pour les quels la durée de la garantie est de trois mois. La garantie se réfère à des dommages résultant d'un défaut de fabrication ou d'un défaut du produit et elle comprend la main d'œuvre et le remplacement des pièces défectueuses. Le produit doit être retourné dans son emballage d'origine avec la livraison à la charge de l'expéditeur au siège de la société qui a vendu le produit. La garantie ne s'applique pas aux défauts causés par une mauvaise utilisation et par un non respect des consignes d'utilisation, phénomène électrique, réparation non autorisée, relié vers d'autres équipements ou lorsque les éléments d'identification du produit sont altérés ou retirés (numéro de série, étiquette, etc.). Ne sont pas couvert également toutes les indemnités pour les dommages, directs ou indirects, causés à l'utilisateur par la défaillance partielle ou complète des instruments, même pendant la période de garantie. La présente garantie ne couvre pas les dommages des capteurs de charge dus à des chocs ou surcharges.

TAMPON DU CENTRE D'ASSISTANCE AUTORISE



ITALIANO

INDICE

1. INTRODUZIONE	49
2. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE	49
3. INSTALLAZIONE.....	50
3.1 ALIMENTAZIONE E ACCENSIONE	53
3.2 ALIMENTAZIONE A BATTERIA	53
4. TASTI E INDICATORI DEL PANNELLO FRONTALE.....	53
4.1 FUNZIONE DEI TASTI	54
4.2 FUNZIONE INDICATORI	54
5. SIMBOLI SUL DISPLAY LCD	54
6. OPERAZIONI	55
6.1 AUTOZERO ALL'ACCENSIONE	55
6.2 ZERO BILANCIA.....	55
6.3 FUNZIONE DI TARA	55
6.3.1 LIMITAZIONE DELLE FUNZIONI DI TARA	55
6.4 MESSAGGIO DI OVERLOAD	55
6.5 CONTEGGIO PEZZI	55
6.6 CONTROLLO QUANTITÀ.....	56
6.6.1 SETTAGGIO DELLE SOGLIE DI PESO	56
6.6.2 SEGNALAZIONE VISIVA DEL CONTROLLO	56
6.7 CONVERSIONE DELL'UNITÀ DI MISURA	56
6.8 FUNZIONE DI AUTOSPEGNIMENTO	57
6.9 VISUALIZZAZIONE CON SENSIBILITÀ PER 10	57
7. AMBIENTE DI SETUP	57
7.1 SCHEMA A BLOCCHI AMBIENTE DI SETUP	57
8. BLOCCO DELL'ACCESSO ALLE IMPOSTAZIONI DELLA BILANCIA.....	60
9. MESSAGGI DI ERRORE	61
ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO	61
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	62
GARANZIA	62

1. INTRODUZIONE

Questo manuale è stato creato per aiutarla nell'installazione e nella conoscenza delle possibilità funzionali della bilancia serie ATM e ATMI.



La bilancia deve essere situata in un luogo che non diminuisce la sua accuratezza.

Evitare le temperature estreme. Non esporre lo strumento alla luce diretta del sole o vicino a fonti di calore.

Appoggiare o fissare l'indicatore e la piattaforma su una base esente da vibrazioni. Non posizionare vicino a macchinari vibranti.

Evitare sorgenti di alimentazioni instabili. Non utilizzare vicino a grosse fonti di elettricità.

Evitare movimenti d'aria come correnti d'aria o porte aperte. Non posizionare vicino a finestre aperte.

Mantenere pulita le bilancia.

Non lasciare materiale sulla bilancia quando non è utilizzata.

PER MODELLO ATM: Evitare zone ad alta umidità che possono causare condensazione. Evitare il contatto diretto con l'acqua. Non spruzzare o immergere la bilancia nell'acqua.

2. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	Dimensioni piatto mm	Portata kg	Divisione Standard g	Divisione CE-M g
ATM6/ATMI6	190x230	3/6	1/2	1/2
ATM15/ATMI15	190x230	6/15	2/5	2/5
ATM25	190x230	15/25	5/10	5/10

Tempo di integrazione	2 sec tipici.
Temperatura di funzionamento:	0°C - 40°C / 32°F - 104°F.
Alimentazione:	con alimentatore esterno 240 Vac (di serie) oppure a batteria (di serie).
Durata della batteria:	fino a 70 ore di uso continuo.
Tempo di ricarica:	12 ore.
Setup parametri:	Calibrazione completamente digitale programmabile da tastiera.
Display :	LCD retroilluminato a 6 cifre da 24 mm.
Contenitore:	ATM: Involucro in plastica ABS. ATMI: Involucro in acciaio INOX IP65.
Campo di azzeramento:	+/- 2% della portata max.
Autozero all'accensione:	+/- 10% della portata max.

3. INSTALLAZIONE

a) Togliere l'imballo.

b) Se presente, dipende dal modello, è necessario svitare e rimuovere la vite di bloccaggio per il trasporto posta sotto la bilancia, come mostrato nella figura seguente:



VITE PER LAVAGGIO BILANCIA (Solo su ATMI)

Posta sotto la bilancia ATMI è presente un pomello, che serve a rendere la bilancia a tenuta stagna quindi IP67 (pomello chiuso) quando occorre lavarla, oppure IP65 (pomello aperto) quando occorre pesare. (Vedi figure):

NB.: Il pomello chiuso potrebbe avere effetti sulla pesatura, quindi deve essere lasciato aperto quando la bilancia viene usata per pesare.

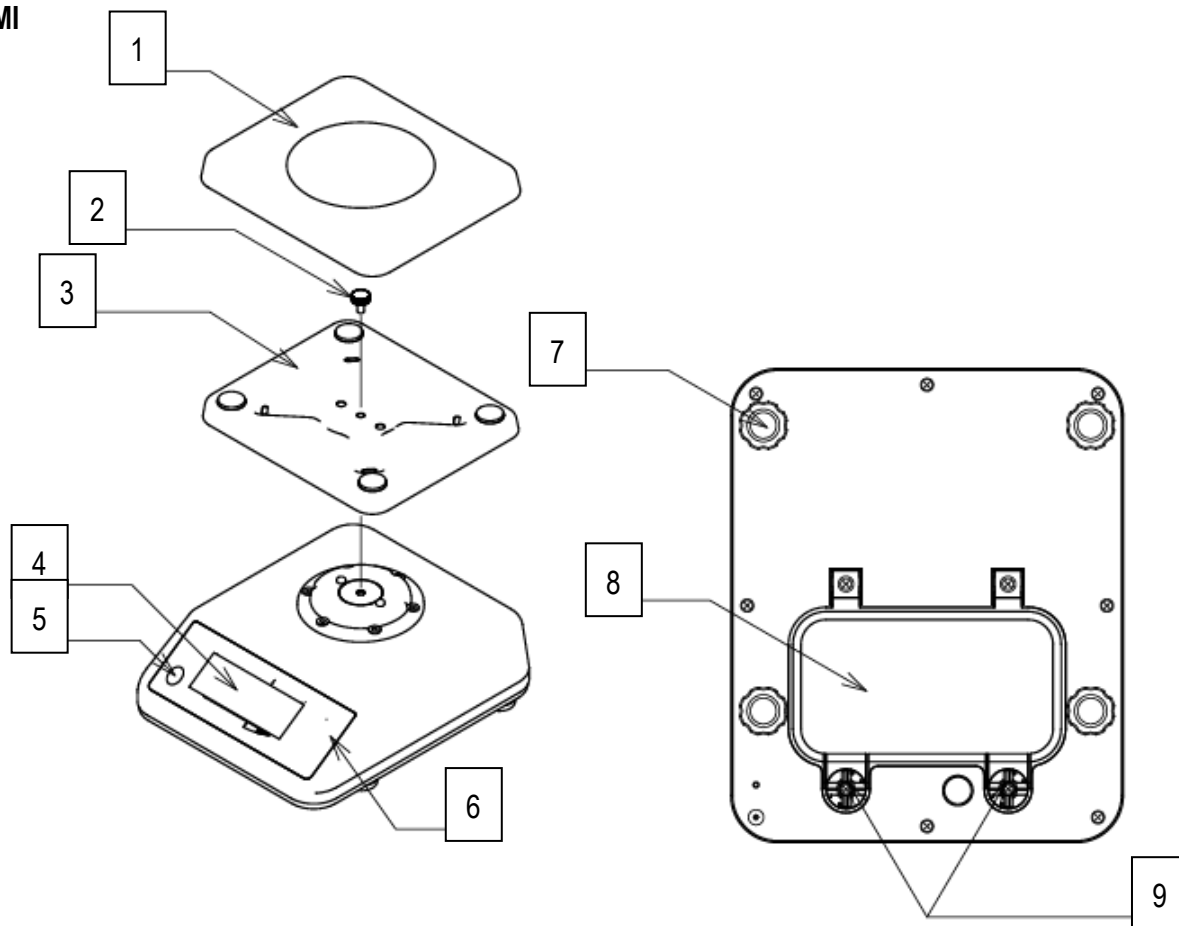




c) Livellare la piattaforma agendo sui piedini a vite. Riveste molta importanza la stabilità della piattaforma.

TUTTI GLI ANGOLI DEVONO APPOGGIARE IN MODO UNIFORME. Controllare con cura che tutti i piedini oppongano resistenza al suolo e che la piattaforma, caricata in angolo, non sia instabile (se un angolo non appoggia il relativo piedino è più agevole da girare).

ATMI



1	Piatto della bilancia
2	Vite d'arresto
3	Supporto del piatto bilancia
4	Indicatore
5	Livella (bolla)
6	Tastiera
7	Piedi con viti
8	Coperchio del vano batteria
9	Viti per coperchio vano batteria

3.1 ALIMENTAZIONE E ACCENSIONE

L'indicatore può essere alimentato con alimentatore esterno 240 Vac (di serie) oppure solo a batteria (di serie).

NOTA: si consiglia di effettuare la ricarica completa della batteria (12 ore) alla prima installazione dello strumento.

PER ALIMENTARE lo strumento attraverso la rete 240 Vac, inserire lo spinotto dell'alimentatore AC/DC nella apposita presa posta sotto la bilancia e l'alimentatore alla vostra presa di rete a 240Vac.

PER ACCENDERE/SPEGNERE lo strumento premere il tasto **ON/OFF**.

Dopo il self-check la bilancia visualizza "hi rES" (in caso di strumento NON omologato) o "LEGAL" (in caso di strumento omologato).

3.2 ALIMENTAZIONE A BATTERIA

Se si desidera è possibile alimentare l'indicatore solo con la batteria.

Quando la batteria sta per scaricarsi appare il messaggio di segnalazione LOW BAT ad indicare che la batteria deve essere ricaricata. La bilancia resta in funzione per circa 10 minuti dall'accensione del simbolo dopo il quale si spegne automaticamente per proteggere la batteria.

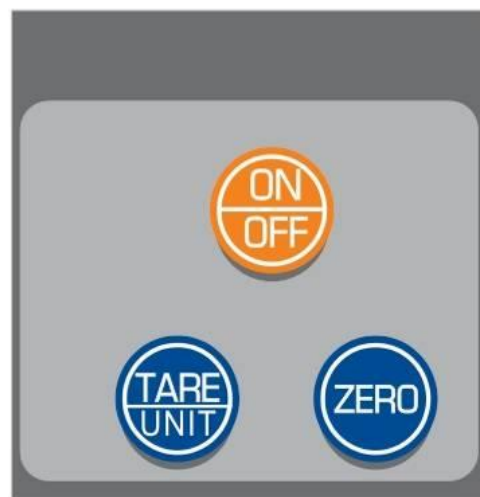
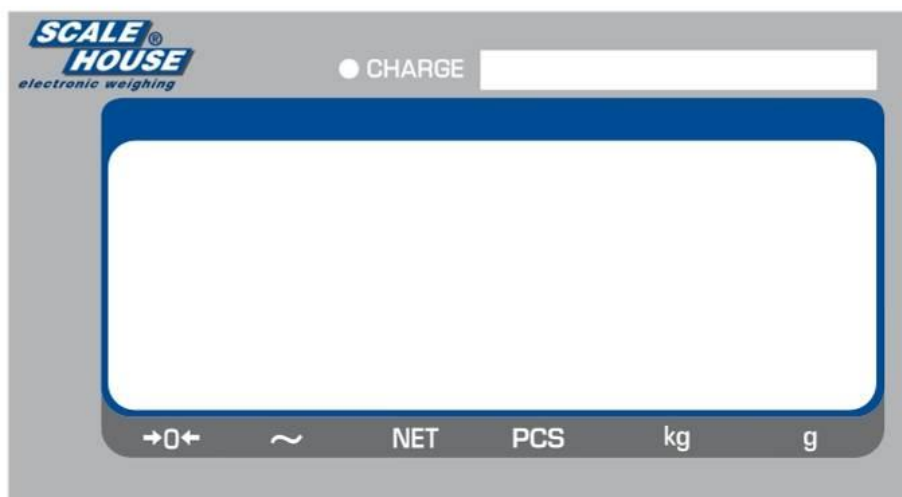
Per ricaricare la batteria occorre semplicemente collegare lo strumento alla rete. Non occorre che la bilancia sia accesa.

La batteria deve restare in carica per 12 ore per una completa ricarica.

Il LED "**Charge**" sopra il display indica lo stato di ricarica della batteria. Quando si collega lo strumento alla rete la batteria interna viene ricaricata. Se il LED è verde la ricarica della batteria è completata. Se il LED è rosso la batteria è quasi scarica. Se il LED è giallo indica che la batteria è in stato di ricarica.

Se la batteria è utilizzata potrebbe non ricaricarsi completamente. Se la durata di vita della batteria risulta inaccettabile contattare il rivenditore.

4. TASTI E INDICATORI DEL PANNELLO FRONTALE



4.1 FUNZIONE DEI TASTI

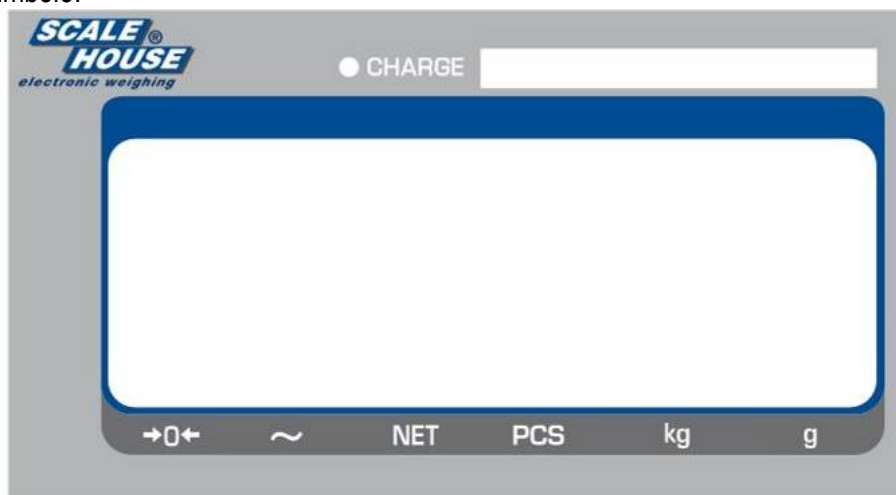
	- Accende e spegne la bilancia.
	- Azzera il peso lordo visualizzato, se esso rientra nel +/- 2% della portata totale. - Premuto a lungo permette di eseguire l'operazione di referenza (vedere paragrafo 6.5). - Funzione secondaria di incremento della cifra selezionata o selezione nell'impostazione di un parametro o di altre funzioni.
	- Premuto un istante esegue la tara semiautomatica. - Premuto a lungo esegue la conversione tra "kg" e "g" (vedere paragrafo 6.7). - Funzione secondaria di conferma nell'impostazione di un parametro o di altre funzioni.
	- Premuti insieme per un istante permettono di settare le soglie (vedere paragrafo 6.6).

4.2 FUNZIONE INDICATORI

INDICATORE	FUNZIONE
CHARGE	Indica che la batteria è in ricarica (vedere paragrafo 3.2).

5. SIMBOLI SUL DISPLAY LCD

Il display LCD è provvisto di simboli che danno indicazione sullo stato di funzionamento dell'indicatore; qui di seguito la descrizione per ogni simbolo.



SIMBOLO	FUNZIONE
→0←	Indica che il peso rilevato dal sistema di pesatura si trova in prossimità dello zero.
~	Indica che il peso è stabile.
NET	Indica che il valore visualizzato è un peso netto.
PCS	Indica che si sta visualizzando il numero di pezzi campionato (vedere paragrafo 6.6).
kg	Indica l'unità di misura in uso (chilogrammo).
g	Indica l'unità di misura in uso (grammo).

6. OPERAZIONI

6.1 AUTOZERO ALL'ACCENSIONE

L'indicatore è dotato di una funzione di "autozero all'accensione": ciò significa che se all'accensione viene rilevato un peso rientrante nel +/- 20% della portata, esso viene azzerato; se il peso non rientra in questa tolleranza, il display visualizza il messaggio "Err 4" e con strumento non omologato dopo qualche istante visualizza il peso presente, con strumento omologato viene visualizzato continuamente "Err 4" sul display.

6.2 ZERO BILANCIA

Se non ci sono oggetti sulla bilancia e il display mostra un peso diverso da 0, premere il tasto **ZERO** per azzerare (si accende l'indicatore "ZERO"). Se il peso è superiore al +/- 2% della portata, l'azzeramento non avrà effetto.

La bilancia ha una funzione di inseguimento automatico dello zero per azzerare gli accumuli minori di materiale sulla piattaforma (vedere passo "F7 AZn", paragrafo 7.1). Può essere comunque necessario premere il tasto **ZERO** per azzerare la bilancia, se sono visualizzate maggiori quantità di peso con piattaforma scarica.

6.3 FUNZIONE DI TARA

Azzerare il display premendo **ZERO** se necessario. Si accende il simbolo "ZERO".

Mettere il contenitore sulla bilancia e, quando il peso è stabile, premere il tasto **TARE**: il peso viene messo in tara e si accende l'indicatore "NET"; quando occorre rimuovere la tara, scaricare la bilancia e premere di nuovo **TARE**.

Quando si aggiunge un prodotto, viene visualizzato solo il suo peso. A questo punto è possibile mettere in tara un altro peso che verrà aggiunto al primo. Quindi di nuovo solo il peso aggiunto verrà visualizzato.

Quando si rimuove il contenitore viene visualizzato un valore negativo.

Per rimuovere la tara, scaricare la bilancia e premere di nuovo **TARE**.

6.3.1 LIMITAZIONE DELLE FUNZIONI DI TARA

È possibile limitare le funzioni di tara, selezionando "oFF" nel passo F8 dell'ambiente di setup (vedere paragrafo 7). La TARA SEMIAUTOMATICA potrà essere eseguita solo se la tara è uguale a 0.

NOTA: Con strumento omologato, il passo F8 non è modificabile.

6.4 MESSAGGIO DI OVERLOAD

Si raccomanda di non superare la portata massima della bilancia; quando appare il messaggio "- - - - -" accompagnato da un segnale sonoro, rimuovere immediatamente il peso per evitare un danno alla cella di carico.

6.5 CONTEGGIO PEZZI

Tramite la funzione di referenza è possibile utilizzare la bilancia come conta pezzi.

PROCEDURA DI REFERENZA

Le operazioni da eseguire sono le seguenti:

- 1) Caricare sulla bilancia il contenitore vuoto, se esiste, e premere **TARE** per metterlo in tara.
- 2) Assicurarsi che la bilancia sia a zero, mettere sulla bilancia la quantità di pezzi campione e premere **ZERO** a lungo.
- 3) Il display suggerisce una QUANTITA' DI REFERENZA tra quelle previste: 10, 20, 50, 100, 200.
- 4) Premere **ZERO** più volte fino a visualizzare la quantità scelta.
- 5) Premendo **TARE**, il display indica "- - - - -" mentre l'indicatore calcola il Peso Medio Unitario. Dopo qualche istante il display indica la quantità selezionata e messa sulla bilancia.
- 6) Aggiungere sulla bilancia la quantità da contare il cui valore apparirà sul display.
- 7) Scaricare la bilancia. Il PMU rimane in memoria e permette di eseguire un nuovo conteggio di pezzi dello stesso tipo, senza ripetere l'operazione di REFERENZA.
- 8) **Per annullare o eseguire una nuova operazione di referenza**, premere il tasto **ZERO** a lungo e ripetere le operazioni come descritto dal punto 2).

6.6 CONTROLLO QUANTITÀ

La bilancia è fornita della funzione di controllo quantità a due soglie. Tre simboli di riferimento sul display si attivano in base alle soglie impostate e al risultato della pesatura.

Il controllo può essere effettuato sul peso o sui pezzi.

Per eseguire il controllo sui pezzi occorre eseguire l'operazione di referenza (vedere paragrafo 6.5) e successivamente impostare le soglie.

6.6.1 SETTAGGIO DELLE SOGLIE

Premere i tasti **ZERO** e **TARE** insieme:

- il display visualizza prima "LOW" e poi "000.000", con la prima cifra lampeggiante. In questo passo si imposta la soglia inferiore.
- Utilizzare il tasto **TARE** per incrementare il valore della cifra e il tasto **ZERO** per posizionarsi sulla cifra successiva.
- Confermare con **ZERO** il valore inserito.
- il display visualizza prima "HIGH" e poi "000.000", con la prima cifra lampeggiante. In questo passo si imposta la soglia superiore.
- Utilizzare il tasto **TARE** per incrementare il valore della cifra e il tasto **ZERO** per posizionarsi sulla cifra successiva.
- Confermare con **ZERO** il valore inserito.
- Le soglie sono impostate e l'indicatore torna in pesatura.

6.6.2 SEGNALE VISIVA DEL CONTROLLO

Posizionare un peso sul piatto della bilancia.

I messaggi di segnalazione si attiveranno a seconda di quali soglie sono state impostate:

CON ENTRAMBE LE SOGLIE IMPOSTATE

- Il messaggio **HI** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato eccede la **SOGLIA SUPERIORE**.
- Il messaggio **OK** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato si trova tra la **SOGLIA INFERIORE** e la **SOGLIA DI PESO SUPERIORE**.
- Il messaggio **LO** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato è minore della **SOGLIA INFERIORE**.

CON SOGLIA SUPERIORE IMPOSTATA E SOGLIA INFERIORE = 0

- Il messaggio **OK** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato eccede la **SOGLIA SUPERIORE**
- Il messaggio **LO** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato è minore della **SOGLIA SUPERIORE**.

CON SOGLIA SUPERIORE = 0 E SOGLIA INFERIORE IMPOSTATA

- Il messaggio **HI** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato eccede la **SOGLIA INFERIORE**
- Il messaggio **OK** sul display LCD apparirà quando il valore rilevato è minore della **SOGLIA INFERIORE**.

NOTE

- La funzione di controllo si attiva quando si inseriscono i valori limite. Per disattivare la funzione bisogna premere nuovamente i tasti **ZERO** e **TARE** insieme.
- La funzione non è valida quando si inserisce un limite inferiore maggiore del limite superiore.
- Il controllo si attiva con un peso superiore al peso minimo (20d).

6.7 CONVERSIONE DELL'UNITÀ DI MISURA

Premendo a lungo il tasto **TARE** avviene la conversione tra kg" e "g"; nel display si accenderà il relativo simbolo (vedere paragrafo 5).

NOTE:

- La funzione non è disponibile se è attiva la funzione contapezzi.
- Con strumento OMOLOGATO il tempo di visualizzazione del peso in libbre è di 5 secondi, dopo i quali ritorna la visualizzazione nell'unità di misura della bilancia.

6.8 FUNZIONE DI AUTOSPEGNIMENTO

La bilancia è dotata di una funzione di autospegnimento programmabile, che permette il risparmio di energia in caso di temporaneo inutilizzo; l'autospegnimento entra in funzione a bilancia scarica (peso lordo = 0) dopo il tempo (in minuti) programmato (vedere passo "F4 oFF", paragrafo 7.1).

I valori variano da:

00	DISABILITATO
03	3 minuti
05	5 minuti
15	15 minuti
30	30 minuti

6.9 VISUALIZZAZIONE CON SENSIBILITA' PER 10

E' possibile utilizzare questa funzione come test in fase di taratura.

Tenere premuti i tasti **TARE** e **ZERO** per tre secondi e rilasciare: a display comparirà il peso con la divisione minima suddivisa per 10 (viene aggiunto un decimale lampeggiante).

Dopo circa 5 secondi il display tornerà in modalità normale.

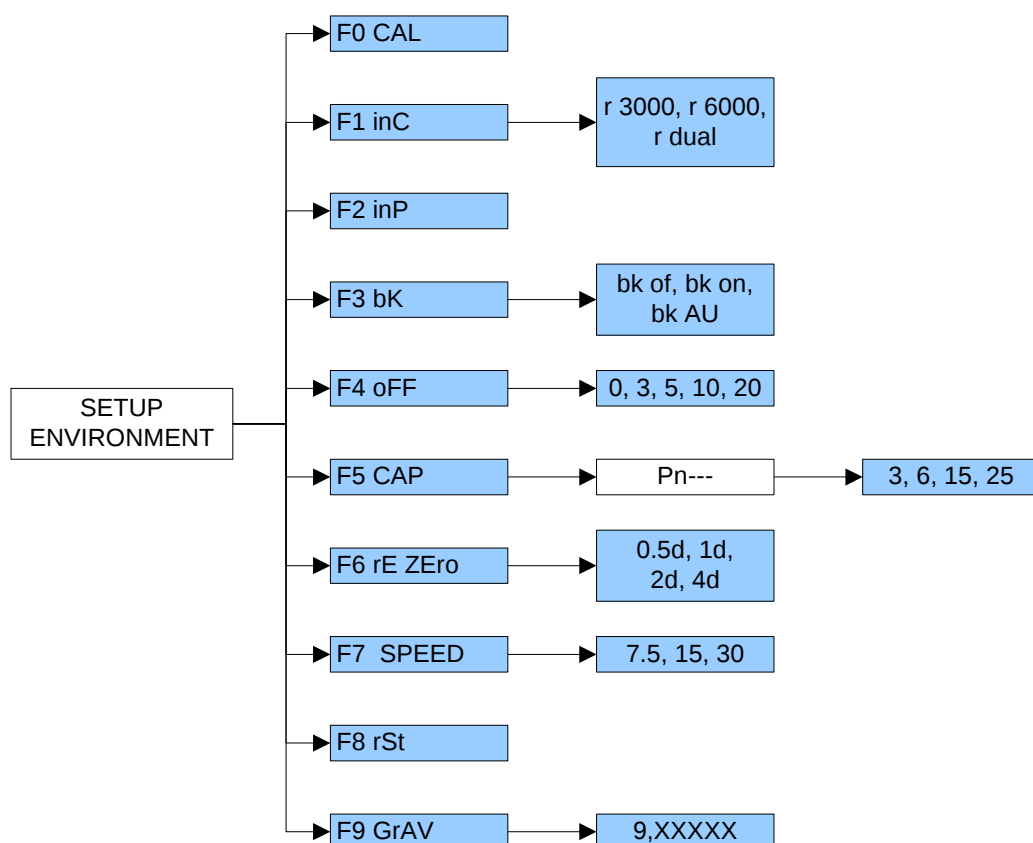
7. AMBIENTE DI SETUP

La bilancia ha diversi parametri che possono essere settati nell'ambiente di SETUP.

Per entrare nell'ambiente di SETUP tenere premuto il tasti **TARE** all'accensione fino a che il display visualizza il primo step "F0 CAL".

- Premendo il tasto **ZERO** si selezionano gli altri parametri.
- Premendo il tasto **TARE** è possibile impostare il parametro.
- Selezionare il valore utilizzare il tasto **ZERO** o
- Impostare il valore numerico, usando il tasto **TARE** per incrementare il valore, il tasto **ZERO** per passare sulla cifra successiva e confermare sull'ultima cifra col tasto **ZERO**.
- Premere il tasto **TARE** per confermare le modifiche e passare al passo successivo.
- Per uscire dall'ambiente di setup, premere il tasto **ON/OFF**.

7.1 SCHEMA A BLOCCHI AMBIENTE DI SETUP



Nella descrizione dei parametri:

- I parametri **METRICI** sono evidenziati con il simbolo (*), e, con strumento omologato, sono di sola lettura.

“F0” - CALIBRAZIONE (*)

Premessa: L'unità di misura di calibrazione è fissa al chilogrammo (“kg”).

- 1) I display visualizzano “F0”: premere **TARE** per entrare nel passo.
- 2) Il display mostra il valore di accelerazione impostato nello step F9: inserire il valore di accelerazione gravitazionale della **zona di calibrazione** se diversa dalla **zona d'uso**, usando il tasto **TARE** per incrementare il valore, il tasto **ZERO** per passare sulla cifra successiva e il tasto **ZERO** sull'ultima cifra per confermare; **occorre modificare le 5 cifre decimali dell'accelerazione gravitazionale**. Il valore sarà settato anche nello step F9.
- 3) Il display visualizza “UnLd”;
- 4) Scaricare la bilancia e premere il tasto **TARE** quando l'indicatore di instabilità è spento;
- 5) Il display visualizza “AX Y”; dove X è il numero e Y è il valore del peso campione da utilizzare;
- 6) Selezionare il peso campione da utilizzare premendo il tasto **ZERO**: l'indicatore scorre i valori definiti nella tabella sotto; premere **TARE** per confermare;
- 7) Caricare sulla bilancia il peso campione e premere il tasto **TARE** quando l'indicatore di instabilità è spento;
- 8) L'indicatore ritorna in pesatura.

PESI DI CALIBRAZIONE			
MODELLO	ATM6 / ATM16	ATM15 / ATM15	ATM25
A0	2 kg	5 kg	10 kg
A1	4 kg	10 kg	20 kg
A2	6 kg	15 kg	25 kg

NEL CASO IN CUI LA ZONA D'USO È DIVERSA DALLA ZONA DI CALIBRAZIONE OCCORRE:

- Effettuare la calibrazione come descritto in precedenza.
- Entrare nel passo **F9** e impostare il valore di accelerazione gravitazionale della ZONA D'USO.
- Salvare ed uscire dall'ambiente di SETUP (premere **ON/OFF**).
- Automaticamente viene corretto l'errore di peso introdotto da un diverso valore di attrazione gravitazionale tra la zona di calibrazione e la zona di utilizzo.

“F1” - NUMERO DI DIVISIONI (*)

Una volta entrati nello step col tasto **TARE** è possibile selezionare il numero massimo di divisioni della bilancia.

Premendo il tasto **ZERO** si selezionano i valori proposti:

	Valore	Divisioni
ATM	3000	3000
	6000	6000
	dUAL	3000 + 3000
ATMI	3000	3000
	6000	6000
	dUAL1	3000 + 3000
	30000	30000
	60000	60000
	dUAL2	30000 + 30000

“F2” - PUNTI CONVERTITORE A/D

Premendo il tasto **TARE** lo strumento visualizza i punti del convertitore A/D relativi al peso sulla bilancia.

Premere **ZERO** per uscire dal passo.

“F3” - RETROILLUMINAZIONE DISPLAY

Una volta entrati nello step col tasto **TARE** è possibile selezionare il modo di funzionamento della retroilluminazione.

Premendo il tasto **ZERO** si selezionano i valori proposti:

- EL off retroilluminazione sempre spenta
- EL on retroilluminazione sempre accesa.

EL AU retroilluminazione accesa solo quando il peso è maggiore di 20d o, quando si preme un tasto. Alla pressione di un tasto se il peso è inferiore a 20d la retroilluminazione rimane attiva per 5 secondi.

“F4” - AUTO SPEGNIMENTO

Una volta entrati nello step col tasto **TARE** è possibile selezionare i minuti di non utilizzo per l'autospegnimento (vedere paragrafo 6.5).

Premendo il tasto **ZERO** si selezionano i valori proposti:

- oF 0 (disattivato)
- oF 3 (3 minuti di non utilizzo)
- oF 5 (5 minuti di non utilizzo)
- oF 10 (10 minuti di non utilizzo)
- oF 20 (20 minuti di non utilizzo)

“F5” - PORTATA (*)

Premendo il tasto **TARE** il display visualizza “p n - - -” e attende l'inserimento della password:

- Inserire “315”, usando il tasto **TARE** per incrementare il valore, il tasto **ZERO** per passare sulla cifra successiva e il tasto **ZERO** sull'ultima cifra per confermare.

Dopo aver inserito correttamente la password, sarà possibile selezionare la portata premendo il tasto **TARE**:

- 3 3kg
- 6 6kg
- 15 15kg
- 25 25kg

Premere il tasto **ZERO** per confermare.

“F6” - INSEGUIMENTO DI ZERO (*)

Una volta entrati nello step col tasto **TARE** è possibile selezionare il numero di divisioni per l'inseguimento di zero, cioè il parametro di compensazione della deriva termica della bilancia; il valore impostato corrisponde al numero di divisioni che viene azzerato.

Premendo il tasto **ZERO** si selezionano i valori proposti: 0.5d, 1d, 2d, 4d.

“F7” - IMPOSTAZIONE VELOCITÀ DI LETTURA CONVERTITORE ADC

Una volta entrati nello step col tasto **TARE** è possibile selezionare la velocità di lettura del convertitore ADC; il valore impostato corrisponde al numero di letture effettuate al secondo.

Premendo il tasto **ZERO** si selezionano i valori proposti: 7.5, 15, 30.

“F8” - LIMITAZIONE FUNZIONI DI TARA (*)

- on tara in successione abilitata
- oFF tara in successione disabilitata

Fare riferimento al paragrafo 6.3.1 per la descrizione del funzionamento

“F9” - ZONA DI GRAVITÀ D'USO

Tramite questo passo si seleziona il valore di accelerazione di gravità **d'uso** dello strumento:

Inserimento manuale valore di g: inserire il valore di accelerazione gravitazionale della, usando il tasto **TARE** per incrementare il valore, il tasto **ZERO** per passare sulla cifra successiva e il tasto **ZERO** sull'ultima cifra per confermare;
occorre modificare le 5 cifre decimali dell'accelerazione gravitazionale.

Nel caso s'introduca un valore di g errato: è proposto il valore decimale minimo (9,75001); per valore di g errato s'intende un numero decimale non compreso tra 9,75001 e 9,84999 (inclusi).

“F11” - RESET (*)

Ad uso del fabbricante.

8. BLOCCO DELL'ACCESSO ALLE IMPOSTAZIONI DELLA BILANCIA

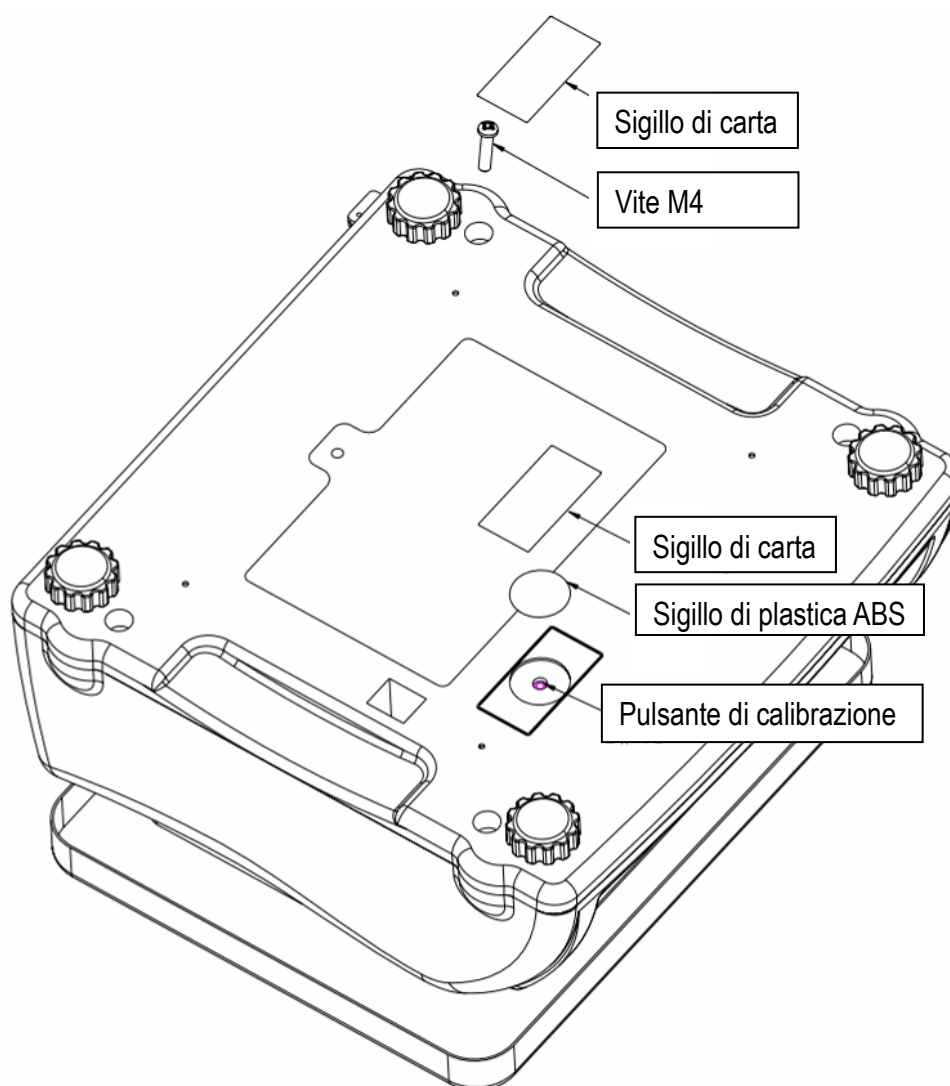
Per le applicazioni per l'utilizzo in rapporto con terzi, la bilancia deve essere sigillata per evitare l'accesso ai parametri metrologici.

Per sigillare la bilancia, premere l'interruttore di calibrazione sulla parte inferiore della bilancia, durante l'accensione (la bilancia visualizza "LEGAL"), e coprire il foro di accesso all'interruttore. Si possono utilizzare un sigillo di plastica e di carta.

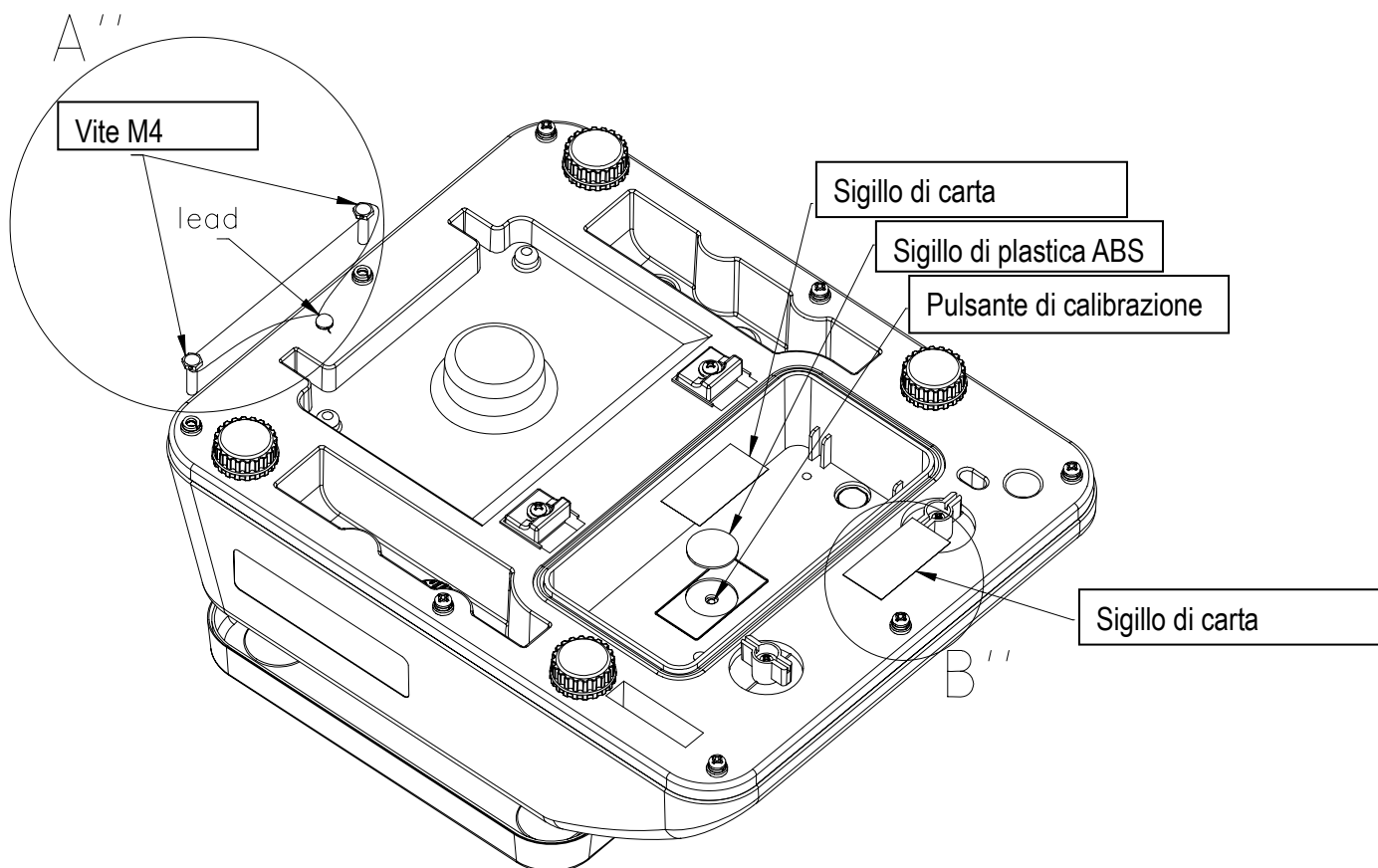


Per riottenere l'accesso alle impostazioni bloccate, rompere il sigillo e premere di calibrazione durante l'accensione (la bilancia visualizza "HIRES").

SIGILLI ATM:



SIGILLI ATMI:



9. MESSAGGI DI ERRORE

MESSAGGI DI ERRORE	DESCRIZIONE	SOLUZIONE
-----	Peso superiore alla portata	Rimuovere il peso in eccesso dalla bilancia.
Err 4	Errore autozero all'accensione / zero manuale	All'accensione o quando viene premuto il tasto di ZERO , il peso sulla bilancia supera la percentuale programmata sulla portata max. Rimuovere il peso in eccesso e riprovare.
Err 5	Errore tastiera.	La tastiera può essere danneggiata.
Err 6	Segnale in ingresso superiore a 3mV/V	Indica che il valore del convertitore A/D è superiore al valore massimo: - Rimuovere il peso dalla bilancia se in eccesso. - La cella di carico o l'elettronica può essere danneggiata.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sul prodotto, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere conferito agli idonei centri di raccolta differenziata, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo del prodotto al riciclaggio, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla legge.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Il presente dispositivo è conforme agli standard essenziali e alle altre normative pertinenti dei regolamenti europei applicabili. La Dichiarazione di Conformità è disponibile all'indirizzo Internet www.scalehouse.it.

GARANZIA

I prodotti Scale House sono assistiti da garanzia per dodici mesi dalla data di acquisto, con esclusione delle parti classificate come materiale di consumo come testine di stampa, batterie, ruote e motori elettrici e materiale di consumo. La garanzia su questo materiale è di tre mesi. Per maggiori informazioni potete rivolgervi al Centro di Assistenza Autorizzato nel seguito indicato. La garanzia è riferita al guasto derivante da eventuale difetto di costruzione e copre il costo della mano d'opera e dei componenti sostituiti. Il prodotto deve essere inviato nel suo imballo originale con trasporto a carico del mittente, presso la sede della venditrice. La garanzia non trova applicazione per i guasti derivanti da uso improprio e inosservanza delle istruzioni di funzionamento, fenomeno elettrico, tentativo di riparazione non autorizzato, collegamento ad altre apparecchiature o rimozione degli elementi identificativi del prodotto (numero di serie, etichetta, etc.). E' escluso qualsiasi indennizzo per danni, diretti o indiretti, provocati all'utente dal mancato o parziale funzionamento degli strumenti anche se durante il periodo di garanzia. La garanzia sulle celle di carico esclude i danni da urti e sovraccarichi.

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA AUTORIZZATO

